

**EL MAESTRO ARTURO SOMOHANO**, Director de la Orquesta Filarmónica de Puerto Rico, que acaba de hacer su viaje número cien a España, donde numerosas entidades le han agasajado y otorgado valiosas condecoraciones, que ostenta entre las muchas que se le han concedido por su labor musical.

# RITMO



# EXTRAORDINARIA OFERTA ESPECIAL

válida únicamente hasta el 1.º de mayo



**WERTHER**

**Massenet**

Opera completa en cuatro actos

VICTORIA DE LOS ANGELES  
NICOLAI GEDDA  
MADY MESPLE  
ROYER SOYER

Orquesta de París. Director: G. PRETRE.

Precio normal: 890 ptas.

Oferta hasta 1.º mayo: 700 ptas.

En 3 discos ANGEL

**MARTHA**

**Flotow**

Opera completa en cinco actos

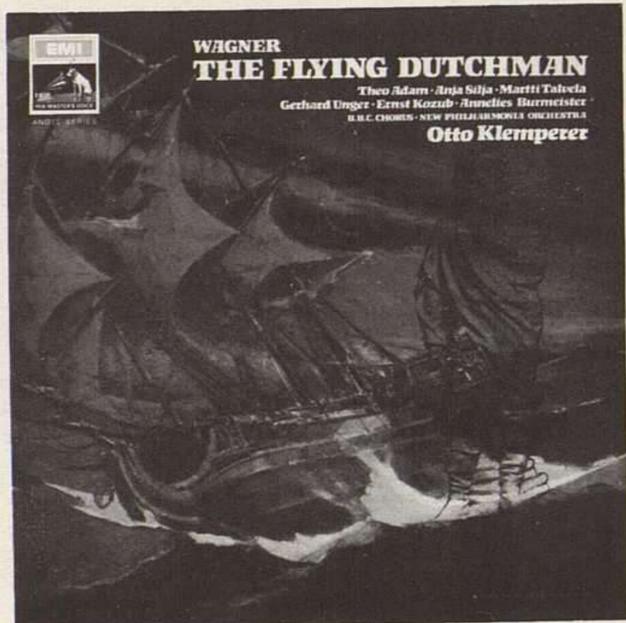
ANNELIESE ROTHENBERGER  
BRIGITTE FASSBAENDER  
NICOLAI GEDDA  
HERMANN PREY

Orquesta de la Opera de Baviera. Director: R. HEGER.

Precio normal: 1.020 ptas.

Oferta hasta 1.º mayo: 795 ptas.

En 3 discos ANGEL



**EL BUQUE FANTASMA**

Opera completa en tres actos

ANJA SILJA  
MARTI TALVELA  
ANNELIES BURMEISTER  
THEO ADAM  
ERNST KOZUB

Orquesta Nueva Philharmonia. Director: O. KLEMPERER.

Precio normal: 1.020 ptas.

Oferta hasta 1.º mayo: 795 ptas.

En 3 discos ANGEL



Desd  
pasando  
citacion  
monios  
conmem

Debe  
de toda  
está má  
En Mac  
ralment  
y fervor  
roica de

Si lo  
tación t  
más por  
texto. A  
mos que  
de la al  
ordinari  
lo que  
posible  
gía per

Alca  
confesio  
mo; per  
tro aug  
que ha  
mero, n

En r  
para nos  
salir sie  
sido gra  
renne t  
el seno  
de RIT

Vam  
sible...;  
no nos  
los cinc  
y forma  
medios  
que tod  
fluencia  
suscrip  
ciones e

Que  
mente t  
lanza, d  
a fin de  
puedan  
del extr

AN

Inscr

Direc

P

Desde Moscú hasta Buenos Aires, desde Sydney a Nueva York, pasando por todos los continentes, estamos recibiendo efusivas felicitaciones en telegramas y cartas que constituyen emotivos testimonios del universal éxito logrado por el número dedicado a conmemorar el XL aniversario de la fundación de RITMO.

Debemos hacer mención especial de las felicitaciones recibidas de toda España, mayormente de aquellas provincias en donde RITMO está más difundido y de las que llegan eficientes apoyos económicos. En Madrid, sede de nuestra publicación, el teléfono ha sido, naturalmente, el medio elegido para ser portavoz de cientos de leales y fervorosos amigos, algunos de ellos suscriptores de la época heroica de nuestra existencia...

Si los elogios han sido y siguen siendo entusiastas por la presentación tipográfica del número conmemorativo, lo han sido mucho más por el contenido y la espiritualidad del abundante e interesante texto. Ante tal unánime estado de opinión "rítmica" nosotros tenemos que declarar, orgullosos, que el "extraordinario" ha sido digno de la alta categoría de nuestros suscriptores y lectores, cuya extraordinaria formación musical les ha permitido calar muy hondo en lo que ha representado el esfuerzo realizado por cuantos hicieron posible la edición de una revista que debe clasificarse como antología periodístico-musical.

Alcanzado el éxito, saboreado el triunfo, queremos hacer una confesión a nuestros lectores. Creíamos en un resultado brillantísimo; pero el portentoso y universal éxito alcanzado ha rebasado nuestro augurio optimista. Como dato admirativo y curioso, diremos que ha habido algún lector que después de leerse dos veces el número, manifiesta haber tenido mayor placer en la última lectura...

En muchas de las cartas recibidas aflora un deseo —sugestivo para nosotros— expresado en esta exclamación "¡Qué pena no pueda salir siempre RITMO a nivel del "extraordinario".."! Este deseo ha sido gran impacto para el estímulo, la "increíble terquedad", la "perenne tesonería", el "bello quehacer musical" que todos aquí, en el seno de nuestra Redacción, sentimos por elevar el valor editorial de RITMO por encima de las nubes...

Vamos a procurarlo. Haremos lo posible e intentaremos lo imposible...; material informativo, tanto crítico e histórico como gráfico, no nos faltará: nuestros cientos de colaboradores, distribuidos en los cinco continentes, son dinámicos, competentes en su técnica y formación profesional. Nos faltarán, eso sí —al principio—, los medios económicos que exigirá tal empeño; pero estamos seguros de que todos nuestros suscriptores tratarán de conseguir, con su influencia musical, social y económica, el aumento vertiginoso de la suscripción, de la venta, de la publicidad, de las generosas subvenciones estatales, provinciales, municipales y privadas...

Que este editorial, regocijante por el éxito que todos, absolutamente todos, hemos merecido, sea como una consigna que RITMO lanza, dirigida a los amigos distribuidos por los cinco continentes, a fin de que todos unidos, dinámicos y entusiastas, realicen cuanto puedan para conseguir la publicación periódica de RITMO a nivel del extraordinario conmemorativo...

AÑO XL • Núm. 400  
FEBRERO 1970

REVISTA MUSICAL ILUSTRADA  
**RITMO**  
Fundada en 1929-Al servicio de toda la música

Inscrita con el número 339 en el Registro de Empresas Periodísticas de la Dirección General de Prensa.

Dirección y Redacción: Francisco Silvela, 15. MADRID-6 (España). Teléf. 2561624  
Dirección telegráfica: RITMO.—Madrid

Director: F. RODRIGUEZ DEL RIO

Precio de suscripción.—ESPAÑA: Año, 180 ptas. Número suelto, 20 ptas.;  
atrasados, 25 ptas. EXTRANJERO: según países.

Depósito legal: TO. 2-1958

Composición y ajuste: Poré Martín. Canillas, 15. Madrid.  
Imprime: Técnicas Gráficas. Las Matas, 5. Madrid

edi  
to  
rial

# éxito universal de nuestro extraordinario

## Fallo judicial a favor de los músicos

El Tribunal Central de Trabajo ha anulado una sentencia de la Magistratura de Trabajo número 6 de las de esta capital, en la que era desestimada la demanda de un grupo de músicos, y en el nuevo texto judicial que sustituye al anulado es condenado el Instituto Nacional de Previsión a abonar a los demandantes el seguro de desempleo.

Pertenecientes los citados músicos a la orquesta del Teatro Martín, de Madrid, quedaron cesantes al terminar la temporada en junio de 1968, y solicitaron prestación de desempleo del Instituto Nacional de Previsión, que no prosperó; demandaron los músicos al Instituto; la Magistratura desestimó la demanda, y recurrieron en suplicación ante el Tribunal Central de Trabajo, defendiéndoles el recurso el abogado don Luis de León y Camacho, quien mantuvo, en la correspondiente vista, que se trataba de profesionales contratados de manera prorrogable y que durante todo el tiempo que trabajaron cotizaron en la Seguridad Social, por lo que tenían derecho a la prestación de desempleo, objeto del litigio.

El Tribunal Central de Trabajo ha estimado totalmente la tesis del abogado de los músicos.

## Un veto para «Golpe de mano»

La Agrupación Sindical de Músicos Españoles piensa elevar escrito a la Autoridad correspondiente para pedir sea excluida de entre las películas optantes a los Premios Nacionales de Cinematografía la titulada **Golpe de Mano**. Esta cinta, que versa sobre la guerra civil española, ha sido rodada totalmente en España, pero la música ha sido importada en cinta —al decir de sus productores— por incapacidad de los músicos españoles para grabar dicha banda sonora. Hay que hacer constar que para tal acto los productores recibieron autorización de la Dirección General de Cultura Popular y Espectáculos.

Ahora la Agrupación Sindical de Músicos Españoles pide la exclusión de este filme, que aspira a un premio sindical después de menospreciar la labor de unos profesionales adscritos al mismo Sindicato y sustituidos por músicos de un país (Italia) con el cual no existe correspondencia laboral.

# MÚSICA

# Y filatelia



El maravilloso mundo de los sellos de correo ha alcanzado ya unas proporciones fabulosas. Y los temas que abarca la Filatelia son tan múltiples y sugestivos, que contemplar una colección de sellos tan sólo de un país determinado constituye un gráfico aliciente, bello y multicolor, para recreo de nuestros ojos y de nuestra curiosidad. Y no digamos si esa colección se refiere a varios países, a un continente o al mundo entero. Tanto es así, que incluso gentes que nunca prestaron atención a los sellos hoy dedícanse a hacer acopio —cuando menos— de aquellos que se relacionan con un tema de su predilección, pues, afortunadamente, hay temática para todos los gustos: deportes (hoy que priva tanto eso), flores, animales salvajes, pájaros y aves exóticas, hombres célebres (reyes, políticos, filósofos, inventores, exploradores, literatos, pintores, poetas, músicos, etc.), trajes típicos, peces, castillos, iglesias y catedrales, pinturas famosas, perros, gatos, caballos... y hasta plantas medicinales. La temática postal es, en verdad, extensísima, casi interminable, pues a diario surgen nuevos sellos sobre nuevos temas... Y dentro de esta variedad tan fantástica no podía faltar el tema dedicado a la Música y sus grandes músicos.

A pesar de que al motivo musical no se le han prodigado las emisiones que —quizá con exceso— se han destinado a otros temas, podemos sentirnos hasta cierto punto satisfechos, pues actualmente el tema de la Música tiene ya dentro de la Filatelia una envergadura estimable, calculándose que sobrepasan del millar los sellos dedicados a exaltar a compositores más o menos ilustres, a sus obras, o bien relacionados con la Música, tales como instrumentos, instituciones musicales, alegorías, etc.

Es natural que aquellos países que fueron cuna de grandes músi-

cos sean los que hayan emitido mayor número de sellos en honor de los mismos. Así, vemos que Austria —con su tradicional amor a la Música— es quizá la nación que más ha honrado, filatélicamente, a sus músicos e incluso a otros no austríacos. Una de las series de músicos más antigua y más sobriamente bonita es la que lanzó Austria en 1922, compuesta de siete sellos con las efigies de Beethoven (que no era austríaco), Haydn, Mozart, Schubert, Strauss (el de los valses), Wolf y Bruckner. Otro interesante sello (que reproducimos aquí) es el dedicado a Franz Gruber y Josef Mohr, autores de la música y letra, respectivamente, de ese bellissimo villancico titulado **Stille nacht, heilige nacht** («Noche silenciosa, noche santa»), que en la Navidad canta todo el orbe católico... Y no queremos pasar por alto la reciente emisión de un bloque de nueve preciosos sellos emitidos para conmemorar el centenario de la Opera del Estado de Viena, en los que se reproducen escenas de óperas célebres. Esta serie es muy bonita y confirma el buen gusto que Austria revela en todos los sellos sobre música y músicos.

Alemania, que comparte con Austria la supremacía filatélico-musical, también posee series muy interesantes. Aparte de los sellos individuales dedicados repetidamente a Bach, Haendel, Schumann, Weber, Mendelsshon, Wagner, etc., y sobre todo a Beethoven (que ahora, con motivo del II Centenario de su nacimiento, se incrementará notablemente), ha editado series tan sugestivas como la que dedicó en 1933 a escenas de las óperas que forman la tetralogía de Wagner, formada por nueve sellos diferentes, y ambos de acusada belleza. También Alemania ha dedicado sellos a compositores no nacidos en Alemania; tal es el caso de Haydn, Mozart y Schubert, entre otros. Esto hermana aún más, artísticamente, a Alemania y Austria.

Francia ha dedicado sellos a Gounod, Debussy, Massenet y Chabrier; pero los más bonitos son los de Chopin, Ravel, Lully, Couperin, Bizet, Faurè y D'Indy, los cuales, dentro de su sencillez de línea, son de colorido fino y estampación perfecta.

Italia —otro país de grandes músicos— tampoco se ha quedado a la zaga en la emisión de sellos de esta temática: Rossini, Bellini, Verdi, Cimarosa, Puccini, Boito, Giordano, Toscanini, Donizetti, etc., tienen dedicados los correspondientes sellos, algunos muy logrados, como el de Bellini.

Quizá dos de los sellos más hermosos y bien estampados sean los que dedicó Hungría a las efigies de Chopin y Liszt, respectivamente, formando serie.

Rusia también ha hecho honor a sus músicos a través de la Filatelia: Tchaikowsky, Rimski-Korsakov, Glynka, Balakirev, etc., tienen su sello respectivo, todos bastante bonitos. Igualmente se da en Rusia el caso elogiado de haber dedicado sellos para exaltar a músicos no rusos, tales como Chopin, Grieg, Schumann y algún otro.

Los Estados Unidos, que pueden presumir de muchas cosas, pero no de tener grandes genios musicales, lanzaron una serie sin demasiados alardes tipográficos, dedicada a sus compositores más destacados: V. Herbert, E. Nevin, E. MacDowell, S. Collins Foster y Jhon Pilip Sousa (el de las célebres marchas americanas, y por ello el más popular).

Un interesante sello es el dedicado por Bélgica al gran violinista E. Ysaye, y que también reproducimos en este comentario.

Bolivia tiene un apreciable sello dedicado al violinista Jaime Laredo, al que presenta tocando el violín y con una orlita con las notas «la-re-do», resultando original.

Queremos citar a Panamá, por



# Concurso «Reina Elisabeth», de Composición 1969, en Bruselas

Este gran Concurso musical, que comprende tres ramas (piano, violín y composición), estaba dedicado este año a esta última disciplina. Concursantes de 34 países habían enviado 195 partituras, de las cuales 139 eran sinfonías u obras para gran orquesta, y 56 conciertos para piano y orquesta. El Jurado las había examinado en marzo y abril, a puerta cerrada. Este Jurado, presidido por Marcel Poot, estaba compuesto por los siguientes compositores: Hen Badings, de Holanda; Oscar Esplá, de España; Orazio Fiume, de Italia; André F. Marescotti, de Suiza; Manuel Rosenthal, de Francia; Alfred Uhl, de Austria; Albert Delvaux, de Bélgica; Camille Schmit, de Bélgica; Arved Kurtz, de Hungría, y Karl Möller, de Alemania Federal.

Estados Unidos estaba representado por 54 obras; Francia, por 28; Bélgica, por 21; Alemania, por 20; Italia, por 18; Gran Bretaña, por 16; Holanda, por 15, etc. Hasta el pequeño Gran Ducado de Luxemburgo estaba representado por dos composiciones.

La prueba final consistía en tres conciertos, dados por la Orquesta Nacional de Bélgica en la sala del Conservatorio, los días 26, 27 y 28 de noviembre, bajo la dirección de Michael Gielen, especialista de nuevas músicas... En el curso de cada sesión fueron dadas las audiciones mundiales de dos obras sinfónicas y de un concierto para piano; los solistas pianistas eran 31 laureados belgas del Concurso de Piano.

Así hemos podido oír: Sinfonía Brevis; tres Conciertos para piano, interpretados por Claude A. Coppens, André de Groote y Jean-Claude Vander Eynden; Lumière imaginaire, en tres partes; Sinfonía número 3, Sinfonía en dos movimientos, Estrofas para orquesta, en cuatro partes, y Movimientos sinfónicos. Los nombres de los compositores eran desconocidos por el Jurado y el público; las obras estaban identificadas por un número, que representaba el orden de recepción de la partitura.

En la tercera noche, después de ausentarse la Reina Fabiola, el Jurado se reunió durante noventa minutos. Luego, el Presidente dio lectura al «palmarés».

**Categoría A, obras sinfónicas.**—Primer Premio: Gran Premio «Reina Elisabeth», de 100.000 francos belgas, a Nicolás Belolu, de Rumania, por la Sinfonía en dos movimientos. Segundo premio, a Karl Korte, U. S. A., por la Sinfonía número 3. Tercer premio, a Rudolf Halaczinsky, de Alemania Federal, por Lumière imaginaire. Cuarto premio, a Hinoharu Matsumoto, del Japón. Quinto premio, a Gregory Kostec, de U. S. A. Sexto premio, a Erich Egydius Maximilia Opitz, de Austria.

**Categoría B, Conciertos para piano y orquesta:** a Ray E. Luke, de U. S. A, primer premio, de 100.000 francos belgas, por su Concierto para piano y orquesta. Segundo, a Hans Vogt, de Alemania, por Divertissements concertants. Tercero, a Silvio Omizzolo, de Italia, por su Concerto per pianoforte e orchestra.

Varios de estos jóvenes compositores habían expuesto fórmulas temáticas rítmicas, orquestales y buena y seductora técnica; pero, ¿por qué estos futuros maestros rehusan cultivar la verdadera música, o sea la melodía, sencilla, emotiva, que llega al corazón del oyente? Oyendo estas obras, a veces notables, me he preguntado por qué jóvenes cantantes de moda componen diez bellas melodías por año y, en cambio, los jóvenes autores de «gran música» no las encuentran ya, y por qué buscan interesar al auditorio por... la técnica y el virtuosismo.

Después de su ciclo trienal (violín, piano y composición), el Concurso «Reina Elisabeth» tiene costumbre de tomarse un año de descanso, y, por tanto, el próximo concurso, dedicado al violín, tendrá lugar el año 1971.—NICOLAS KOCH-MARTIN.

## Bonn y Viena rivalizan en la conmemoración beethoveniana

No solamente Bonn, sino también Viena celebrará con numerosas manifestaciones el bicentenario del nacimiento de Beethoven. En Bonn está restaurándose la Casa de Beethoven, y en Viena, guías autorizados conducirán a los visitantes a los numerosos domicilios que el maestro tuvo allí, donde pasó la mayor parte de su vida. Al músico le gustaba cambiarse: «Compuso su IX sinfonía en el tercer piso del número 5 de Ungarstrasse» —dirán los guías—, y no dejarán de recordar las obras mayores nacidas en otras casas. En Viena existe incluso una «Calle Heroica». En Bonn se asistirá a la proyección de un nuevo filme sobre Beethoven; a la inauguración de una Exposición Internacional Beethoven, y Karajan dirigirá dos conciertos; pero en Viena dirigirá las nueve Sinfonías. Fidelio, en el Theater an der Wien, donde fue creado, será confiado a Leonard Bernstein. En Bonn, el Ministerio de Asuntos Exteriores organizará una Exposición Itinerante sobre Beethoven, que después de las ciudades alemanas se podrá ver en varios países extranjeros, como Gran Bretaña, Suecia y otras.

que, no siendo un país europeo, dedicó un atractivo sello a Wagner, el famoso compositor germano.

La falta de espacio nos priva de seguir adentrándonos en este tema, aportando más detalles y referencias, ya que ello precisaría de varias páginas. Pero puede afirmarse que casi todos los países que han tenido un músico, ya fuera de relieve mundial o tan sólo nacional, le han dedicado por lo menos un sello. No obstante, no queremos terminar nuestro resumido e incompleto trabajo sin dedicar unas líneas a España.

Aquí, que tantos músicos hemos tenido, únicamente se han emitido tres sellos: en honor de Manuel de Falla, Isaac Albéniz y Enrique Granados, respectivamente. Como se ve, una «colección» exigua y, por añadidura, de una calidad litográfica modesta, digna de más altos vuelos, como se ha demostrado en otros temas; por ejemplo, en nuestros pintores famosos.

Quisiéramos, pues, aprovechar esta oportunidad para suplicar al Ministerio competente que se editen lo antes posible una o varias series que recojan a todos los músicos hispanos que tenemos casi olvidados (y no solamente en la Filatelia), tales como: Turina, Vives, Serrano, Chapí, Bretón, Chueca, Barbieri, Jiménez, Luna, Caballero, Arrieta, Arriaga, Usandizaga, etcétera. Y creemos que podría hacerse también una serie dedicada a intérpretes ilustres, como lo fueron Sarasate, Tárrega, Gayarre, etc., y quizá podría incluirse en dicha serie a Juan Manén, Pablo Casals, José Iturbi, Andrés Segovia —viejos concertistas de renombre mundial—, sin esperar a que fallezcan para dedicarles un sello.

Esperemos que nuestro ruego sea escuchado y que pronto España se honre a sí misma al honrar filatélicamente a todos esos compositores y esos insignes intérpretes.

LUIS MARTINEZ RICHART

# UNION MUSICAL ESPAÑOLA

## Javier Alfonso

---

---

Obras para piano:

**GUAJIRA**

**IMPROMPTU**

**PRELUDIO Y TOCCATA**

**SUITE (Homenaje a Albéniz)**

**U.M.E.**

CARRERA DE SAN JERONIMO, 36  
MADRID - 14

# DES

## Andrés Segovia y Narciso Yepes

Los más importantes recitales de la temporada los han ofrecido los guitarristas españoles Andrés Segovia y Narciso Yepes. Ambos presentaron unos programas formados casi en su totalidad por música española. La admiración y entusiasmo con que fueron escuchados y las interminables ovaciones finales —siendo obligados a interpretar buen número de obras fuera de programa—

son los más destacados y considerables elogios que uno puede añadir al tan considerado prestigio de estos grandes intérpretes.

El Director de la Academia Española de Bellas Artes en Roma, don Enrique Pérez Comendador, en nombre de la misma ofreció un memorable homenaje a Andrés Segovia, con la asistencia de grandes figuras del mundo musical romano.

## Homenaje a Petrassi

La Academia Santa Cecilia rindió un homenaje —con motivo de su 65 cumpleaños— al titular de la cátedra de Perfeccionamiento en Composición, maestro Goffredo Petrassi, que tras su incansable labor pedagógica ha sido el profesor de un número elevadísimo de los compositores actuales —en España, la mayoría también recibieron sus enseñanzas—. Su fecundidad como compositor es indiscutible, y lo que cualquiera de sus partituras puede enseñar, incalculable. Excelente conocedor de nuestras artes y letras, tiene escritas varias obras sobre textos españoles que hablan bien alto de su cariño hacia la península.

En el homenaje se presentaron obras de muy distintas épocas, pero que responden fielmente a su clara personalidad. **Coro di Morti** —1941—, madrigal dramático para coro de hombres, tres pianos, metales, contrabajos y percusión, que dirigió el propio autor, cuidando al máximo la tímbrica —importante característica de la composición—, que corresponde en sus cuatro secciones corales a los momentos fundamentales del texto: reposo en la muerte; vacío de la nueva condición; confusa memoria de la vida y subsistir sin emoción vital. **Trio per archi** —1959— busca un significado personal en el atonalismo; la estructura ate-

mática nos aproxima a las figuras que tornan insistentemente en el «Cuarteto» o en la «Serenata». **Mottetti per la Passione** —1965— son escritos para coro a cinco partes «a cappella» —dedicados a Jean Meyerowitz— con gran movilidad contrapuntística de las voces, donde claramente abandona los sistemas de respuesta, imitación, etcétera, por lo que da una cierta sensación extraña. **Estri** —1967—, para quince instrumentos, donde el esquema es divisible en cinco grupos (tres de madera, tres de metal, tres de arco, celesta - clavicémbalo - vibráfono, percusión), en rotación perpetua, que se diría casi delirante de no ser acompañada de una lucidad geométrica y de un gran control de material. **Beatitudines** —1969—, testimonio por Martín Lutero King, para barítono y cinco instrumentos, en que la experiencia y perfecto conocer del presente, con un sentido de la devoción impresionable, alcanza el pequeño grupo de instrumentos una decisión que impulsa a la voz al grado de protagonista, que se proclama con cierta timidez.

En el homenaje colaboraron los directores Marcello Panni y Giorgio Kirschner, la Sociedad Camerística Italiana, el barítono Claudio Strudthoff y profesores del Coro y Orquesta de la Academia de Santa Cecilia.

POR JESUS VILLA ROJO

# SO DE ROMA



El maestro Petrassi explicando una clase de Composición en la Academia Chigiana.

## Nuova Consonanza estrena «Cesuras», de Luis de Pablo

Nuova Consonanza, organismo dedicado a la divulgación de música contemporánea, viene realizando una labor plenamente satisfactoria en favor de lo que pueda llamarse nuevo o interesante en música, no solamente dentro del ámbito nacional, sino del internacional. La programación de los últimos conciertos da claramente muestras de su alto nivel innovador y vanguardista. El estreno —en Roma— de **Cesuras**, de Luis de Pablo, promovió los más entusiastas y considerables elogios sobre este compositor y su obra, que no era más que ratificar su bien ganado prestigio universal. **Cesuras**, escrita en 1963 y dedicada a Mario Bortolotti, presenta un material en continua evolución, con diversos puntos de referencia, que el musicólogo Pierre Souvtchinski, a raíz de su estreno en París, la consideró como una de las obras más virtuosísticas de la musical actual. En la misma sesión escuchamos **Winds 845**,

de Ivan Vandor; **Consonances**, de Makoto Shinohara; **Morsima-Amorsima**, de Jannis Xenakis, y de John Heineman, **You are in danger**, donde intercala protestas y discusiones en el público, que son grabadas y después escuchadas pasadas por los filtros. Dirigió Giampiero Taverna, cuidando al máximo todos los trabajos.

En el concierto que dirigió Daniele Paris se interpretó música de Luigi Nono, **Ha venido: Canciones para Silvia**; de Karlheinz Stockhausen, **Kreuzspiel**; de Sylvano Bussotti, **Five pieces for David Tudor**; de Aldo Clementi, **Ideagrammi I**; de Franco Evangelisti, **Spazio a cinque**; de Pierre Boulez, **Improvisation sur Mallarmé I**, y de John Cage, **Atlas eclipticalis**.

Dos conciertos para piano —uno o varios pianos— preparado electrónicamente ofreció el especialista John Tilbury, con música americana uno e inglesa el otro.

## Miniconciertos en la Academia Americana

El maestro Frank Wigglesworth ha iniciado un ciclo de miniconciertos —en la Aca-

demia Americana— seguidos de exposiciones. La Academia Americana en Roma tiene

Andrés Segovia con Jesús Villa Rojo.

podemos conocer otras nuevas artes, siempre es del todo atractivo.

## Música en la Universidad

Las actividades musicales que organiza la Universidad romana son muy de admirar por el gran servicio hacia la Música, que se extiende en todas sus especialidades. Desde Andrés Segovia a Severino Gazzelloni, pasando por Los Percusionistas de Strasburgo o el Grupo de Viento de la Filarmónica de Praga, son programados para ofrecer dos o tres conciertos a la semana durante todo el curso. Una de las mayores preocupaciones de esta organización es la de prestar el mayor interés a la música contemporánea y su interpretación.

En los últimos conciertos, ofrecidos por la Sociedad Camerística Italiana, se presentaron obras de Boris Porena, Klaus Huber, Dieter Schnebel, Aldo Clementi y Milko Kelemen, y de Mauro Bortolotti, Mauricio Kagel, Salvatore Sciarrino y Franco Donatoni.





# Ópera

## El divismo de

Esta temporada ha venido marcada por los éxitos arrolladores de Montserrat Caballé. Una *Traviata* excepcional, junto al magnífico barítono Robert Massard y el tenor André Turp. Un *Otello* de antología junto a James McCracken y Peter Glossop, y una *Norma* inolvidable, junto a Fiorenza Cossoto en «Adalgisa», Bruno Prevedi en «Pollione» e Ivo Vinco como «Oroveso».

Parecía imposible sobrepasar el éxito de *Otello*, pero la realidad es que, en el Liceo, más de dos mil voces, «sin escuela», aclamaban en interminables ovaciones a los protagonistas de una de las más gloriosas veladas operísticas de nuestro primer coliseo. Algo tan difícil como hallar un trébol de cuatro hojas, pero, como se ha demostrado, no imposible. Una velada en donde el espectáculo operístico adquirió su mayor razón de ser, en una lucha equilibrada y noble, lucha entre fuerzas igualadas, que salieron al escenario a dar lo mejor de su arte, porque si nadie puede superarse, hasta mañana...

# Un Subdirector para la Orquesta de la Ciudad

El maestro Rafael Ferrer, hasta ahora Subdirector de la Orquesta Ciudad de Barcelona, ha presentado su dimisión —acaba de ser nombrado catedrático del Conservatorio Superior Municipal de Música—, circunstancia por la cual la plaza de Subdirector de nuestra primera agrupación sinfónica ha quedado vacante.

Son varios los nombres que se barajan en las tertulias profesionales, y no vamos a citar ninguno de ellos; solamente apuntamos que tal dimisión ha suscitado, a la vez que sorpresa lamentable, por perder a un hombre tan admirado como el maestro Rafael Ferrer, la natural expectación ante el nombre de quién pueda sustituirle, sobre todo en un país como el nuestro, tan deficitario en cuanto a batutas se refiere. El hecho evidente es que la Orquesta de la Ciudad necesita un subdirector, y bueno. Ahora nuestra sinfónica vive uno de sus momentos más críticos, ya que tras la reciente reorganización parece ésta la ocasión propicia para elevar definitivamente la categoría de esta agrupación, en una concepción artística definitiva.

Precisamente por eso, y antes de que empiecen a barajarse nombres; ahora que nada sabemos, que no tenemos favoritos ni antagónicos, queremos expresar ingenuamente nuestra opinión respecto a la forma en que debería cubrirse esta plaza. Solamente cabe una posibilidad con garantías de éxito: la convocatoria de oposiciones para que gane el mejor. La oposición es un sistema —me refiero a la verdadera oposición, no al concurso de méritos— que garantiza la calidad del vencedor, a la vez que confiere al mismo suprema autoridad. Pero quizá como beneficio máximo de este procedimiento podamos apuntar el que obtendría la Orquesta, ya que la misma no puede aspirar a un Subdirector de menos categoría que la del maestro Rafael Ferrer. La cuestión, pues, es difícil, tanto por las grandes cualidades del antecesor como por la formación de los propios profesores que la integran y el respeto que se merece el público que acude a sus conciertos.

# BARCELONA

## Crónicas y comentarios

# Versión íntegra del "Oratorio de Navidad"

Un cuarteto de verdaderos especialistas acometió en el Palau la ardua tarea de desgranar por primera vez en España las seis cantatas que forman el monumental Oratorio de Navidad, de Juan Sebastián Bach, en versión íntegra.

Con esta interpretación el Orfeo Catalá cubrió otro de los señalados objetivos que caracterizan su carrera artística, iniciada, dentro del ciclo de grandes obras corales, con la interpretación, en 1908, del Magnificat; la Gran Misa en mi menor, en 1911; La Pasión según San Mateo, en

1921; la Gran Misa, en 1952; la Pasión según San Mateo, en 1958, y la primera audición de la Cantata número 56, el pasado año; una dedicación constante a la obra de Juan Sebastián Bach, como único camino posible para su comprensión, que se extiende a sinnúmero de otras partituras del mismo autor.

Quizá una de las arias más emotivas sea la número 19 («Duerme mi amor»), de la cual la soprano Ursula Buckel hizo una verdadera creación, o el aria de la contralto (Meriel Dickson); «Prepárate, Señor...».

También emotivos el dúo de soprano y bajo (Benjamín Luxon), «Dios, tu perdón, tu compasión»; el aria de Meriel Dickinson, «Ten mi corazón...», y el emocionante himno «Rey de los cielos...», que acomete el coro. Todo ello da somera idea de la gran complejidad de esta obra, que exige irremisiblemente grandes voces y auténticos especialistas.

Debemos destacar la voz del tenor Wilfred Jochims, hombre experimentado en el género oratorio y poseedor de un timbre incidente y fresco. También bueno el bajo Benjamín Lu-

xon. Como solistas complementario podemos citar a la soprano Sonia Albaladejo, los oboes Gerard Parent y Domènec Segú, el violinista Gonzalo Comellas —intérprete de un magnífico solo—, el flauta Salvador Gratacós, el trompeta Amadeu Rovira y el organista José María Roma.

El maestro Lluís María Millet, con su habitual forma de hacer, condujo hábilmente a Coro y Orquesta de la Ciudad para el feliz término de esta primera audición íntegra en España del monumental oratorio del «Cantata de Leipzig».

# era en el **LICEO**

**CONCIERTOS**

## de Montserrat Caballé

ofrecieron su hoy, su ayer, con momentos de verdad inolvidables. Queda archivado en nuestro recuerdo aquel duelo, que paradójicamente concluyó con dos vencedoras; un duelo escalofriante entre Fiorenza Cossoto y Montserrat Caballé, en donde la pureza tímbrica, la escuela vocal, el fraseo, la dicción, la intensidad, la potencia, surgían como fantasmas pugnando por vencer, desde sus tesituras respectivas de «mezzo» y soprano; donde las vocalizaciones se emitían en perfecto reflejo, como si un espejo devolviese la imagen transportada en cuanto a calidad tímbrica. Y ya, después de varias horas, todavía escuchamos el recuerdo, en un empate grandioso, noble, digno, de ambas divas, verdaderas triunfadoras junto al barítono—magnífico Ivo Vinco—y el extraordinario tenor Bruno Prevedi, que resolvió con enorme profesionalidad su arduo personaje. Esta es una de esas agradables ocasiones en que el comentarista queda arrinconado en la misión más

fácil y grata, la de glosar y aplaudir sin reservas la actuación de todos estos grandes artistas: la media voz inimitable de Montserrat Caballé; el maravilloso timbre, estupenda técnica, «fiato» y temperamento de Fiorenza Cossoto; la afinación máxima en el timbre aterciopelado de Ivo Vinco, o la igualdad de registro e incidencia tímbrica de Bruno Prevedi, y junto a ellos, con gran entrega, María Teresa Batlle, José María Carreras y el Coro que dirige el maestro Bottino. También plausible la labor orquestal, bien matizada y hábilmente resuelta por el maestro Carlo F. Cillario, auténtico profesional que sabe envolver a los intérpretes con beneficio para todos ellos.

Digna presentación y dirección escénica, a cargo de Styrk Orwoll, en una velada por la cual se podían pagar las 1.200 pesetas que costó cada butaca.

Este fue el punto álgido de la temporada liceísta, en una velada de imborrable recuerdo, que sitúa al Teatro del Li-



ceo a la cabeza del acontecer operístico internacional.

Muy buenas versiones también de **Fidelio**, en conmemoración del bicentenario de Beethoven, con Ludmila Dborakova al frente; **Sansón y Dalila**, con James McCracken; **Sigfrido**, con Ludmila Dvorakova y la acertada presentación del tenor Claude Heater; **La ciudad invisible de Kitej**, por la Compañía de la Opera de Sofía. Y todavía hemos de escuchar y ver **El barbero de Sevilla**, **Un rapto en el serrallo**, **Nochebuena del diablo**, **Nabucco** y **Fedora**.

## El joven arte de un octogenario

Hace cincuenta y tres años que Rubinstein se presentó en Barcelona y cincuenta y cuatro de su primer concierto en España, concretamente en San Sebastián. Actualmente el famoso pianista polaco, nacionalizado en los Estados Unidos, cuenta ochenta y dos años. Últimamente hemos tenido la suerte de que Rubinstein nos ha visitado con frecuencia. Hace un año obtuvo un éxito extraordinario para la Asociación de Cultura Musical; ahora nuevamente triunfó, esta vez en taquilla abierta, o sea para todos los barceloneses, contratado por el Patronato Pro Música como brillante colofón a su pretemporada.

Ofreció un repertorio ya tradicional en él, hombre poco partidario de las obras contemporáneas.

Arturo Rubinstein nos ofreció en sus versiones un trozo de su vida, porque realmente Rubinstein es un artista que ya no actúa por dinero, es millonario, ni por la fama. Actúa por necesidad de seguir manteniendo la comunicación anímica con los hombres, de seguir hablando espiritualmente con gentes de todas partes que puedan comprender su lenguaje de amor, de esperanza, de entrega. Rubinstein fue ovacionadísimo en un concierto que registró un lleno «hasta el órgano», y al que acudió el Ministro de la Gobernación, don Tomás Garicano Goñi.

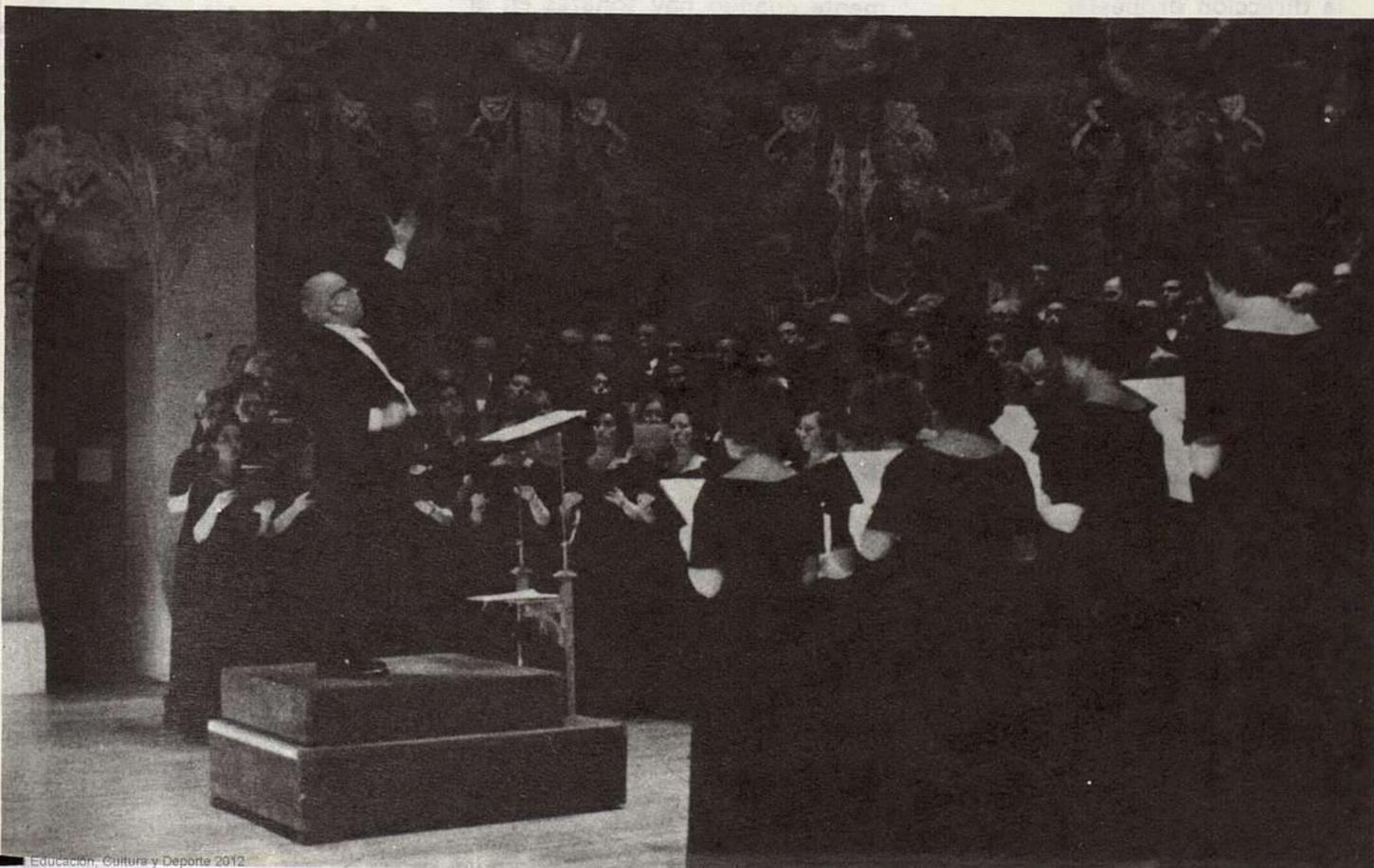
# BARCELONA

comentarios de **AUGUSTO VALERA**

## Acción

Un programa de «Música-Acción» ofreció en el Romea Anna Ricci, como intérprete única, arropada por efectos grabados en cinta. Un programa musicado por Marcos Costa, Luis de Pablo, John Cage, Juan Hidalgo, Walter Marchetti y Anna Ricci. Pura acción, que si he de ser sincero me divirtió muchísimo. Anna Ricci, desde el «Concierto Irregular» de la pasada temporada, en este nuevo camino emprendido se ha revelado con enormes dotes escénico-interpretativas; sobre todo si tenemos en cuenta que «aguanta» ella sola un espectáculo de más de hora y media de duración. Los valores musicales del mismo deben ser apreciados por cada espectador según su propio criterio protestatario.

El público supo estar a la altura de las circunstancias, intervino cuando se esperaba que interviniese, y creo que supo valorar en su punto justo esta sesión, que nos coloca a nivel europeo en esta clase de sesiones.



# CLUB de CONCIERTOS

## de FESTIVALES DE ESPAÑA



Dos programas a cargo del maestro rumano Sergio Celibidache. El primero de ellos teniendo como colaboradores muy felices a la Orquesta Sinfónica y Coros de la RTE, ya que se ofreció en la segunda parte las dos «suites» del **Dafnis y Cloé**, de Ravel, páginas del músico francés que salieron perfectas de ajuste en ambos conjuntos. Orquesta y Coros fueron puestos en pie por el director, que unió su aplauso al del auditorio.

La **Sinfonía número 38** («Praga»), de Mozart, se reprodujo con toda riqueza de matices y pudo ser una versión antológica con una mayor rigurosidad en la colaboración de los violoncellos.

Se completaba el programa con una detallada interpretación de la **Obertura trágica**, de Brahms.

El segundo programa nos dio ocasión de escuchar la **Tartiniana segunda** (divertimento para violín y orquesta), de Luigi Dallapiccola, composición que data de 1951; se trata de una obra que cierra el ciclo de música tonal del compositor italiano; en ella da motivo al lucimiento de un violín solista, que en la ocasión que se comenta estuvo a cargo del concertista madrileño José Luis García Asensio, quien se encuentra en su mejor momento de madurez. Fue magníficamente ayudado en el acompañamiento por la batuta rectora.

El maestro Celibidache escogió para completar este programa las **Danzas de Galanta**, de Kodaly, en una versión muy colorista, y lo mejor de la noche fue la interpretación de la **Primera sinfonía** de Brahms, que será de feliz memoria en mucho tiempo. Y si en el programa anterior se nos presentó un Celibidache frío y sobrio, en el segundo el cambio fue radical, pues la batuta se convirtió en alegre, flexible de movimientos y con la fuerza temperamental que es ya hábito en el maestro que nos ocupa.

### Nuevos triunfos de Celibidache.

**Carmen Sinovas, una «mezzosoprano» gran promesa.  
Exitos de Pirfano y Odón Alonso.**

Desde que se presentara a las oposiciones para cubrir una plaza de titular en la Orquesta de la RTE, Pedro Pirfano no había vuelto a ponerse al frente de la misma. Triunfador con la Nacional en las temporadas pasadas, había interés por escucharle al frente de este conjunto.

Para quienes tuvieran sus dudas, acreditó que su brillante «palmarés» no es ocasional, sino que se trata de un maestro que sabe producirse con absoluta responsabilidad.

Su versión de la **Quinta sinfonía** de Chaikowsky fue correcta y ajustada, por la calidad de matices y riqueza de planos logrados, así como el desarrollo del discurso musical y el conjunto sonoro de la obra.

El programa se abría con sendos conciertos de Bach y Mozart, respectivamente: el **Concierto para cuatro pianos**, del primero, y para tres instrumentos de tecla, del segundo. Javier Alfonso, Pedro Lerma, Manuel Carra y Luis Rego fueron los intérpretes de Bach, muy ajustados y compenetrados en su labor; luego Manuel Carra, Pedro Lerma y Luis Rego fueron los protagonistas del compositor salzburgués. Todos y cada uno de ellos dieron pruebas de su calidad como pianistas y dominio que de la técnica precisa hicieron gala, con un acompañamiento feliz por parte de la dirección orquestal.

Permítasenos señalar con alborozo la salida a escena de una nueva voz, ya conocida en misiones de menor responsabilidad, correspondiente a la «mezzosoprano» Carmen Sinovas, a quien habían encomendado los solos de **El amor brujo**, de Falla, los que cantó con «garra», musicalidad, justa vocalización y mucha seguridad, «pisando» firme.

La violinista oriental Kyung Wha Chung fue intérprete del **Concierto para violín**, de Max

Bruch. Ella destacó más por su temperamento que por calidad sonora y musicalidad. Fue muy aplaudida y correctamente acompañada por Odón Alonso. Este realizó una labor justa y brillante en Falla, siendo superada con la interpretación de la **Sinfonía del «Nuevo Mundo»**, a la que le imprimió un sello muy característico, que pocas veces suele ofrecerse por otras batutas.

### LAS SESIONES DE CAMARA

Aunque parezca un contrasentido, debe decirse que la Orquesta de Cámara de la Universidad Católica de Chile es un conjunto con calidad, pero no la suficiente que debiera exigirse en una agrupación de esta especialidad. Integrada por trece instrumentistas más su director titular, el maestro Fernando Rosas, ofrecieron un programa con obras de Bach, Vivaldi, Mozart, Schidlowsky y Bartok.

El pianista norteamericano Malcolm Frager ofreció un ecléctico recital con obras de Haendel, Haydn, Beethoven y dos páginas de Brahms, que se ampliaron a sendas páginas de Chopin y Liszt, para corresponder a las muestras de complacencia del auditorio. Hombre joven, con un horizonte prometedor, ofrece buena musicalidad, sonido claro y técnica precisa.

Tocando con otra persona, sin apenas compenetración, especialmente cuando hay sonatas en el programa, no es muy adecuado poner defectos y sí dejarlos «para mejor ocasión». Porque, realmente, se notó que tanto el violinista Erick Friedman y la pianista Ana María Gorostiaga no lograron enteramente formar un todo, pues en la **Chacona**, de Vitali-Charlier, que abría el programa, el piano sobresalió más sobre el violín en muchos instantes. Friedman acusa falta de afinación, y en especial cuando actúa en solitario, sin apoyo del piano.

## 3 programa del

Nuestra compatriota Alicia de Larrocha ha sido intérprete del Concierto número 4 en esta revisión de la obra grande de Beethoven que se realiza con motivo del bicentenario de su nacimiento. La concertista catalana desarrolló una labor completísima por profundidad y por conceptos en su forma de concebir el mundo sonoro que que un día creara el maestro de Bonn. Su técnica sólida y cada vez con mayor madurez interpretativa fue el motivo esencial para que el público le dispensara una cálida acogida, subrayando su labor con una espléndida ovación. Estuvo bien asistida en el acompañamiento por la rectoría del maestro Decker. Alicia de Larrocha es una destacada figura del teclado español y en esta ocasión lo ha demostrado palpablemente. Se completaba el programa con la obertura beethoveniana de Fidelio y Así hablaba Zaratustra, el poema sinfónico de Ricardo Strauss; la primera, en una correcta versión debida a la batuta, y la segunda, rica en matices y desplegando toda la esencia sonora que la página encierra.

Salvatore Accardo, el violinista italiano que con apenas dieciocho años aplaudió ramos un día en el Palacio de la Música madrileño, nos ofrece la realidad que se atisbaba en la ocasión que se cita; ha logrado su casi plenitud. Colaborando con la Orquesta Nacional de España ofreció una actuación espléndida de técnica y sentido interpretativo con el Concierto para violín y orquesta del ar-

## Crónicas y comentario



## La Orquesta Nacional de España en su nueva reorganización

Dependerá de la Dirección General de Bellas Artes

Tendrá una mayor acción autónoma

El titular será su director artístico

Este contará con dos secretarios auxiliares

La Orquesta Nacional de España es noticia. El B. O. del Estado publicó el día 25 de diciembre una Orden ministerial de Educación y Ciencia sobre la nueva organización administrativa de aquella, como entidad estatal autónoma, dependiente de la Dirección General de Bellas Artes. La dirección artística corresponderá a su Director titular, auxiliado por dos Secretarios, uno artístico y otro técnico, que serán nombrados por Orden ministerial.

La citada Orden ministerial puntualiza todo cuanto respecto a organización administrativa, técnica y económica se refiere a la Orquesta Nacional de España. Estos asuntos serán tramitados administrativamente por la sección de actividades musicales que corresponde y están sujetos a la Dirección General de Bellas Artes.

La sede social de la Orquesta Nacional de España estará situada en el Teatro Real, y todos los servicios del edificio dependerán de un Intendente general, así como todo el protocolo y actos sociales que estén íntimamente ligados a la vida del Real: administración, conservación, etc. También este Intendente general dependerá directamente de la citada Dirección General de Bellas Artes.

Con esta Orden ministerial, el Ministerio de Educación y Ciencia sienta las bases que han de regular la vida futura de la Orquesta Nacional y el Teatro Real, como instituciones del Estado, evitando las incompatibilidades que pudieran surgir en el futuro y delimitando perfectamente las funciones artísticas del titular de la Orquesta Nacional de España (como un director general de la Música), quien deberá establecer la programación del conjunto, y no un asesor. Así las responsabilidades artísticas y técnicas serán del titular, en cuanto a deficiencias o aciertos en la elección de las obras que deban constituir los diversos programas de la Orquesta Nacional de España.

# NACIONAL

Brillante actuación del maestro Franz-Paul  
 ● Destacada intención de Alicia de Larrocha ● Exito de Accardo con el estreno de Ginastera

gentino Alberto Ginastera. Se trata de una obra escrita en 1963, preñada de interés desde el principio al fin, que fue acogida con gran respeto y atención por parte del público. Consta de los tres tiempos tradicionales y una parte está ampliamente dedicada a la atención del sector de percusión, que ofrece un final muy espectacular.

Debemos referirnos a la labor global que en el programa anterior y en éste tuvo el maestro Franz-Paul Deker, muy especialmente a la versión que de la Séptima sinfonía de Bruckner logró, como cierre del segundo programa por él dirigido. El resultado fue óptimo y positivo. Colaborando a ello la entrega absoluta del conjunto instrumental.

El tercero de los programas de la veterana agrupación estuvo a cargo del director Laszlo Somogyi y el pianista Peter Frankl, ambos de nacionalidad húngara. El primero de ellos venía en sustitución del maestro Ferdinand Leitner (que por enfermedad no pudo cumplir su compromiso). Fuera por razones de improvisación, por motivos físicos o espirituales (se decía que era un especialista en la Quinta sinfonía de Mahler), el resultado tuvo poco que ver con las excelencias que de él se afirmaban.

El programa se había ini-

ciado con una correcta interpretación del Segundo concierto para piano, de Beethoven, con Peter Frankl como solista. Este construye bien toda la parte que desemboca en la «arquitectura» total de la página, a la que le faltó encanto y belleza para lograrse un todo completo.

### CICLO DE SONATAS DE BEETHOVEN

El Instituto Alemán de Madrid ha organizado un ciclo que integra las treinta y dos Sonatas para piano del maestro de Bonn, con motivo de la celebración del bicentenario del nacimiento del músico germano. La introducción del ciclo estuvo a cargo de nuestro compañero en las tareas críticas Antonio Fernández-Cid, y la interpretación de las páginas musicales correspondió al joven pianista español Rafael Gómez Senosiain.

### OTRAS AUDICIONES

Reiteramos la imposibilidad, apuntada en el número anterior, de compaginar la asistencia a otras actividades musicales que se ofrecen por el Conservatorio

en conjunción separada del Ateneo y Cultura Hispánica. En el primero de estos Centros, un ciclo dedicado a los Tríos de Beethoven, con la interpretación de los mismos a cargo de los profesores Antón, Meroño, Vivó y Díez Martín; presentación de unas proyecciones musicales de Jascha Heifetz, por Sedano; la música en el reinado de los Reyes Católicos, ofrecida por Echevarría Bravo, y Conchita Rodríguez, los Nocturnos de Chopin.

El Grupo Koan ofreció la audición de composiciones debidas a Llácer Pla, De Pablo, Olavide, Llinás Marcaró, Polonio y Ramírez, teniendo como escenario el salón de actos del Ateneo.

Por último, la presencia de la pianista argentina Sylvia Kersbaum en el Instituto de Cultura Hispánica, cuyas referencias son positivas.

### LOS CONCIERTOS DEL GRUPO ALEA

Desde estas mismas páginas, y en más de una ocasión, se ha señalado la falta de inventiva de los compositores afiliados al vanguardismo en la creación de obras que rindan el resultado apetecido por el compositor para lograr la versión «ideal» de su obra creadora. Se ha reiterado que con los instrumentos «antiguos» no es posible conseguir esos resultados. El camino emprendido por el compositor de origen argentino Mauricio Kagel nos da la razón en las indicadas aseveraciones. Que gusten o no sus composiciones, es nota distinta al objetivo que se propone el autor.

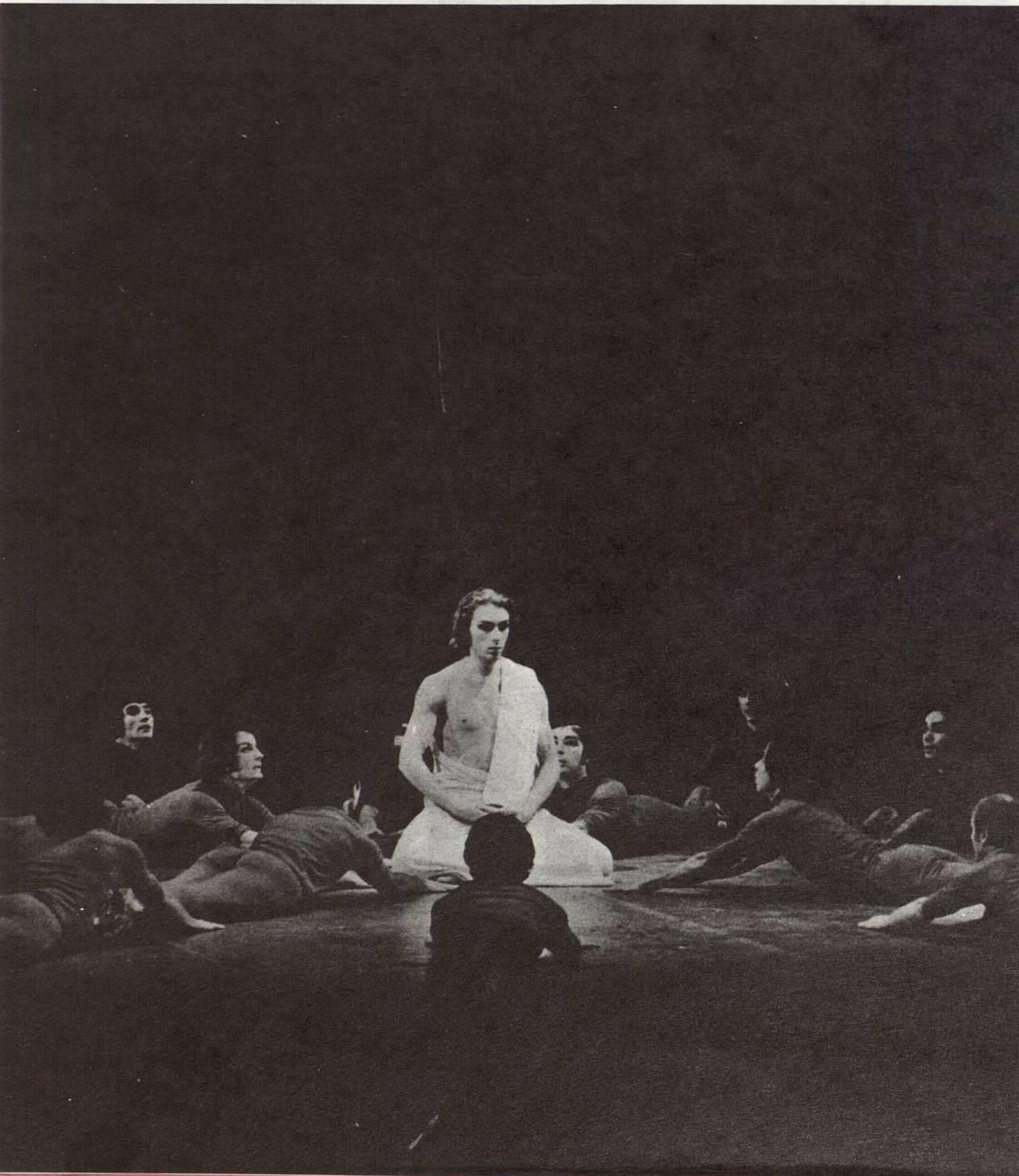
Debe confesarse que seguimos interesados en sus experiencias, presentadas en el Teatro Español y el I. N. I.

# MADRID

de LERDO DE TEJADA

# Maurice BÉJART

## y el BUDISMO



Magnífica escena del tercer cuadro de **Los Vencedores**, el «ballet» de Béjart, cuyo estreno se comenta en estas páginas.

Al levantarse el telón vemos al joven indio «Ananda» (Jorge Donn), discípulo de Buda, en la escena inicial de este «ballet» en el que Béjart se ha dejado inspirar plenamente por el budismo.

El coreógrafo francés, residente desde hace once años en Bruselas, donde en la Opera La Monnaie ha creado el Ballet del Siglo XX, ha interpretado un nuevo «ballet», inspirado en el budismo, religión nacida cinco siglos antes de Jesucristo, y que es el centro de la vida de setecientos millones de asiáticos. Béjart descubrió el budismo hace siete años, en una visita a la India, y este hijo de filósofo quedó profundamente impresionado. El gran predicador jesuita padre Riquet, ¿no ha dicho que en parte alguna ha visto tanta santidad como en la India?

Ricardo Wagner también se apasionó por el budismo y escribió que «le cautivó el libro Historia del Budismo», de Burnout. Decidió componer un poema dramático y musical basado en una leyenda hindú, que quería titular Los Vencedores. Pero el gigantesco trabajo de componer El anillo de los Nibelungos y luego Tristán impidió a Wagner realizar su proyecto, a pesar de la demanda que en este sentido le dirigió el Rey Luis II, en junio de 1870.

Maurice Béjart, que es un fervoroso admirador de Wagner, ha compuesto ya varios «ballets» sobre músicas wagnerianas, declara haber descubierto similitudes profundas entre los mitos celtas o indotibetanos budistas, y —según él— la influencia budista se hace sentir profundamente en sus relatos líricos célticos —que no germanos—, Tristán y Parsifal. Los budistas quieren liberarse de la «pasión», causa del sufrimiento, por el renunciamiento a sí mismos. Los budistas así, llegarán al «Nirvana» o anonadamiento supremo. Es el mayor cósmico, esta liberación de todos los sentidos, la purificación; esta santidad, Wagner ha descrito en Tristán e Iseo y en Parsifal. Tristán e Iseo son también héroes vencedores. La inspiración budista de estas óperas es igualmente sensible a la música, ya que los «leit-mo-

Al levantarse el telón vemos al joven indio «Ananda» (Jorge Donn), discípulo de Buda, en la escena inicial de este «ballet» en el que Béjart se ha dejado inspirar plenamente por el budismo.



Magnífica escena del tercer cuadro de Los Vencedores.

tiv» de Wagner reflejan, como los temas musicales indios repetidos hasta el infinito, los estados de conciencia engendrados por esta religión de perfeccionamiento.

Béjart ha llamado «ceremonia» a este «ballet» de cinco cuadros, titulados: «Mandala», «El Bosque», «La Barca», «Hacia la Otra Orilla» y «El Océano». Para la comprensión del tema, el programa indicaba que «el budismo ofrece dos vías para llegar al Nirvana: «Mohayana» e «Hinayana», el Gran Vehículo y el Pequeño Vehículo, o la Gran Barca y la Pequeña Barca para atravesar los terribles océanos de la existencia. Pero una vez conseguida la Otra Orilla, las tempestades del Samsara son transformadas en luces del Nirvana...», el bienestar supremo.

Al levantarse el telón vemos a un joven indio, Ananda, discípulo principal de Buda, vestido de amarillo y sentado en la postura ritual en medio del escenario, a oscuras; detrás de él se enciende un gran panel, en el cual figura un torbellino verduzco, cuyo centro es color rojo sangre; una música hindú repite incansablemente el mismo motivo; dieciséis bailarines, agazapados alrededor del joven sacerdote, van haciéndose visibles, se levantan y bailan. Los solistas se relevan y presentan una co-

reografía india llena de sentimiento religioso. El joven buda queda como petrificado en su postura. Las vueltas, los saltos, juegos de piernas y manos levantadas crean una atmósfera de alta espiritualidad alrededor del «santo». Ananda se levanta y avanza por la pasarela tendida sobre el foso de la orquesta. Oímos entonces el prelude de Tristán, después del cual baila solo al compás de otra melodía hindú. Cinco bailarinas aparecen y admiran al bello bailarín, y cada una trata de cautivarle con una danza diferente. Después de los solos de danza masculina hindú vemos unas muy bonitas danzas femeninas indias, rítmicas, graciosas, preciosas, púdicas, sobre otra música india fascinante. Para este segundo cuadro, «El Bosque», el decorado lo constituyen cinco largas bandas tendidas al fondo, pintadas sobre motivos tomados de la Naturaleza. La música india es interrumpida, y oímos cantar a «Tristán» e «Isolda», que desean disolverse en el amor puro, réplica cristiana del «Nirvana».

Y he aquí el magnífico cuadro «La Barca»: está conducida por la diosa-sacerdotisa Tara, que navega con sus sirvientas; en el barco está sentada una joven mujer blanca; veinticuatro bailarines, sentados o de pie, imitan los gestos de los remeros, rimados por una música

hindú penetrante. Es una melodía siniestra, subrayada por una fuerte percusión. La joven diosa se levanta, avanza sobre las espaldas de los hombres que la llevan hacia Ananda, el imitador de Buda, que se acerca. Los clavos se retiran y quedan los dos jóvenes solos. El amor nace inmediatamente entre ellos (como en Tristán) y ejecutan un admirable «pas de deux» de amor, a la vez religioso y sensual. Durante este dúo bailado, músicas hindúes y wagnerianas se relevan de nuevo, y presentimos que la diosa conducirá al elegido «Hacia la Otra Orilla».

Un telón de gasa se retira y vemos un enjambre de hombres y mujeres acostados. Amanda y Tara avanzan por medio de ellos, para fundirse en ellos... Ya que está escrito en el «Libro Tibetiano de la Gran Liberación» que los «vencedores de la Vida y de la Muerte hacen voto de no entrar en el Nirvana hasta que todas las cosas sean devueltas a la unión divina. El estado de Buda no podrá alcanzarse más que cuando todos los seres se hayan despertado del Sueño Terrestre. Aun cuando Tara y Ananda hayan alcanzado este fin, saben que no podrán gozar de él plenamente mientras que todas las criaturas sensibles que forman con ellos El Todo no hayan podido alcanzar el Fin ellas también».

Y Tara y Ananda marchan en medio de los hombres, que parecen agotados; les acarician la cabeza o el rostro con el mismo gesto de amor, y cada hombre se sienta. Esta escena envolvente se desarrolla en un ritmo lento, sagrado. Cuando los cincuenta hombres están sentados, los dos jóvenes se miran apasionadamente: han renunciado al amor físico, conocerán con sus hermanos el Nirvana.

Este «ballet», de setenta y cinco minutos de duración, es una obra muy hermosa, profundamente pensada y admirablemente expresada.

El vestuario, debido al hindú Yahné de Toumelin, y el juego de luces, cambiantes y sutiles, de Serge Apruzzese, subrayan el carácter irreal del espectáculo. El espectador ha sido puesto en larga tensión psíquica, y al caer el telón el público ha tardado bastante en salir de su sopor, para aplaudir interminablemente.

Los soberanos belgas han asistido a la creación de Los Vencedores, obra fuerte que, después de otros «ballets» de Béjart inspirados por la India: Bakhti y Misa para el tiempo presente, nos han despertado ganas de visitar y conocer la India, el país del «anonadamiento supremo...»

crónica de KOCH-MARTIN

# BILBAO

## SOCIEDAD FILARMONICA

● Por tercera vez el Noneto Checo de Praga en dicha Sociedad, y de nuevo un triunfo resonante. En el programa figuraban el **Noneto I**, de Jaroch (1920), **Balletti a 9**, de Novak (1921), y **Septimino en mi bemol mayor**, op. 20, para violín, viola, violoncelo, contrabajo, clarinete, trompa y fagot, de Beethoven. Las versiones de estas obras dieron pruebas de una depurada técnica, pureza y brillo de sonido, de afinación; en suma, un conjunto con un ensamblaje perfecto, cualidades que sobresalieron en todo el programa, y así resultó una sesión de música de cámara verdaderamente brillante y de excepción, por lo que recibieron nutridos aplausos.

● La Sociedad Filarmónica, en colaboración con el Instituto Cultural Alemán de Bilbao, ha presentado por primera vez en esta Sociedad al dúo Gyorgy Terebesi (violín)-Günter Reinhold (piano), interpretando un programa de sonatas de Bach, Mozart, Honegger y R. Strauss. El violinista Terebesi, que utiliza un instrumento Amati, mostró una afinación y sonido perfectos, con gran musicalidad, y el pianista, poseedor de una excelente técnica, colaborando muy eficazmente al brillante resultado del concierto, del que el numeroso público salió muy complacido.

## ORQUESTA SINFONICA

● Con el VI concierto, esta Orquesta ha iniciado el ciclo «Conciertos de piano en conmemoración del bicentenario de Beethoven». De tal forma, el programa ha estado compuesto por **Ma mère l'Oye**, de Ravel; **Concierto número 1, en do mayor**, para piano y orquesta, op. 15, de Beethoven, y **Sinfonía fantástica**, op. 14, de Berlioz. Director invitado, Jacques Pernoo, y solista Carmen Vila, que actualmente es profesora residente en la Universidad de Wisconsin (Estados Unidos). La pianista Car-

men Vila tuvo una actuación destacada en la interpretación del concierto beethoveniano. El maestro Pernoo es hoy una personalidad destacada en la dirección de orquesta. Tanto el director como la solista causaron grata impresión en el auditorio, y al éxito del concierto hay que añadir la excelente colaboración de los profesores de la Orquesta.

## «CONCIERTOS ARRIAGA»

● La soprano suiza Ruth von Kotschubey, con la colaboración del pianista Manuel del Campo, han ofrecido un recital de canto, a base de canciones de Bonocini, Cesti y Durante, dentro de un estilo sobrio, y después las románticas de Schumann, Schubert y Strauss, con la delicia, la filigrana musical de las **Cinco melodías griegas**, de Ravel, que testimoniaron el arte sensible y elegante de la soprano, que posee voz amplia y de firmes agudos; el pianista Del Campo fue un excelente colaborador, que demostró un claro sentido de la sonoridad pianística. Am-

bos artistas merecieron los más cálidos elogios.

● El pasado 30 de diciembre, y en la basílica de Nuestra Señora de Begoña, se celebró el primer concierto sacro de órgano, a cargo del compositor y concertista Víctor de Zubizarreta. El programa estaba compuesto por tres **Pastorales** de Bach, Franck y Guilmant; **Villancico**, de Guridi, y **Epitalamio y Fantasía sobre cantos vascos**, ambas de Víctor de Zubizarreta. El concierto ha resultado brillante, pues el maestro Zubizarreta conoce a la perfección las posibilidades de dicho órgano (construido por Mr. Cavallé-Coll en agosto de 1883), y así, ha conseguido utilizar los registros para hacer una sensible pureza de sonidos perfecta en todas sus combinaciones de los juegos, y que dieron muestra de la excelente técnica del organista, si bien nos hubieran gustado obras de más contraste, ya que las interpretadas fueron casi todas ellas en un mismo plano de líneas sonoras, si exceptuamos las del propio Zubizarreta, que destacaron precisamente por el contraste entre las otras, y que quizá fueron las que más gustaron al auditorio.

Como dato curioso diremos que dicho órgano, que se costeó por suscripción popular, costó 82.019 reales.

José DE URQUIJO

# SANTANDER

Toda la actividad musical en la ciudad, durante el mes de fin de año, se ha centrado en nuestro Ateneo. Seis conciertos anunciados y cinco los realizados.

El espacio que tenemos en la Revista, y el número, nos obliga al comentario breve. Empezamos con el Orfeón Cantabro. Compuesto en parte por «viejas glorias» de la antigua Coral, Coro José María Pereda, y posteriores agrupaciones, más la incorporación de elementos nuevos, en los cuales está el actual director, P. José María Ibarbia, en el que advertimos facilidad, dotes de mando y buena musicalidad. Nuestro deseo más sincero es el de la perseverancia; lo demás les será dado por esta virtud. Una vez más, y con el mismo éxito, actuó la arpista María Calvo Manzano, lo que le valdrá, a buen seguro, la próxima actuación. La soprano Merche Fernández, acompañada por Carlos Rodríguez, nos dio a conocer, mediante extenso y variado programa, sus facultades y calidad de su voz. Es muy joven, y el camino, largo. Si trabaja mucho y bien puede conseguir lo que suponemos aspira.

También actuó nuevamente la Coral Polifonía, bajo la dirección de su titular, señorita María Luz Pardo, con un programa de música navideña, que sirvió para demostrar a la Agrupación, y director, su firme caminar. El quinto concierto fue con grabaciones musicales.

E. VELEZ CAMARERO

# LAS PALMAS DG

**REAL CLUB NAUTICO.**—Un grato recital de canciones hispanoamericanas en la voz y la guitarra de Inmaculada Vázquez Betancort. Buena velada de música de cámara por el Quinteto de Viento de la Orquesta de la Sociedad Filarmónica, que en el **Quinteto en mi bemol mayor**, K, 452, de Mozart, contó con la colaboración de la pianista Fermina Caballero. Recital de «lied» y canciones danesas por la soprano Liliana d'Alto Nyholm, que evidenció excelente escólastica y musicalidad. Estimable recital de danza por la bailarina María del Pino Bolaños.

**GABINETE LITERARIO.** Buen recital de la pianista Fermina Caballero en la presentación de los pianos «Yamaha». Con la colaboración de Consuelo Antúnez interpretaron dos piezas de Saint-Saëns y Tony Lowry para cuatro manos. El Goethe Institut y la Sociedad Filarmónica presentan al pianista Detlef Kraus, en un muy discretito recital. Un programa excesivamente recargado con obras de Chopin, cuya interpretación no nos convenció, aceptando con mucha benevolencia la sonata de Mozart.

**SOCIEDAD FILARMONICA.** Inauguración de la temporada 1969-70 con un concierto por la Orquesta; en programa, dos sinfonías: la **Séptima** beethoveniana, en una versión de Marçal Gols diametralmente opuesta a la concepción de su genial autor: lenta hasta el tedio, anodina, gris... Muy buena, en contrapartida, la interpretación de la **Número 5** (de la «Nuevo Mundo»), de Dvorak. Un concierto de música del «Barroco»: muy bien el **Concierto grosso número 8** (de Navidad), de Corelli. Versión desigual y desdibujada del **Concierto para dos violines, en re menor**, de Bach, que tuvo como discretos solistas a los violinistas de la Orquesta Nieves Gas y Carlos Martínez. Excelente interpretación de **Las cuatro estaciones**, de Vivaldi; bien como solistas Nieves Gas (violín) y Antonio Martín Hernández (espineta). Estos conciertos deben prodigarse en nuestras temporadas.

**OPERA DE CAMARA.**—Dos obras clásicas en este repertorio: **Il maestro di capella** y **La serva Padrona**. Muy bien vocalmente la soprano María del Carmen Bustamante, aun-

# CRONICAS NACIONALES

# S DGRAN CANARIA

O.—Un que ininteligible en su dicción; aceptable el barítono Francisco Chico, de voz pequeña y corta; muy convincente la Agrupación de Cámara de la Orquesta, con el violoncelista Rafael Jáimez (continuo) y Antonio Martín (espineta), eficazmente dirigidos por Marçal Gols. Gran actuación de Joaquín Achúcarro: en recital apreciamos la **Sonata de los Adioses**, muy personalista. Con la Orquesta, el **Número 2** de Beethoven, llevado con mucha lentitud por Gols, y espléndido en el **Número 2** de Brahms, colaborando eficientemente Marçal Gols y la Orquesta. No aceptamos la versión de la obra beethoveniana **Egmont**, con evocaciones verdianas, concretamente de **La fuerza del destino**. Destacada actuación del trompista Miguel Angel Colmenero en el **Concierto** de Mozart. Excelente versión por la Orquesta de la **Sinfonía Salaburg**, K 138, y aceptable la de la **Pastoral**.

Es justo resaltar la notable mejoría que ha experimentado la Orquesta de la Sociedad Filarmónica, lo que nos complace hacer constar, junto con nuestro aplauso, porque repercute directamente en la calidad de los conciertos.

**PEDRO MACHADO DE CASTRO.**—El profesor y estimado compañero en las tareas informativas de RITMO, Pedro Machado de Castro, pronunció en el Gabinete Literario, y con motivo del bicentenario del nacimiento de Beethoven, tres interesantísimas, amenas y documentadas conferencias. Las dos primeras bajo el título común: **Historia y evolución de la orquesta sinfónica**, que dividió en dos partes: la primera, «de Monteverdi a Beethoven», y la segunda, «de Beethoven a Stravinsky», ilustradas con ejemplos musicales de cada uno de los compositores estudiados, y señalando sus características, aportaciones y analogías. La tercera y última conferencia **sinfonía**.—**CARMELO DAVILA NIETO.**

## O R E N S E

En las pasadas fiestas navideñas, y como cierre de las mismas, el pasado día 5 de enero se celebró en esta ciudad, como en años anteriores, la tradicional cabalgata de los Reyes Magos, que este año tuvo gran animación, debido principalmente a la intervención en la misma de tres bandas de música muy famosas en esta provincia, tales como la Banda Municipal de Orense, que dirige don José Píñilla; la Banda de Celanova, dirigida por don José Zaldo García, y la de Vilanova dos Infantes, cuya dirección está a cargo del maestro Rodríguez, esta última de una comarca en la que siempre hubo gran afición a la Música y de la que salieron valiosas figuras del arte. Dichas Bandas, con sus alegres y bien interpretados pasacalles, dieron extraordinaria brillantez y esplendor a la misma.

Igualmente tuvieron gran resonancia los recitales de órgano en la Catedral por don Raúl Rodríguez Pazos, Maestro de Capilla y organista de la misma, que interpretó obras de Bach y Beethoven, y finalizó con alegres villancicos, poniendo de manifiesto el conocimiento y dominio del instrumento y a la vez la gran técnica que posee, causando impresión sus interpretaciones.

También en la Catedral, y ante el Belén artísticamente construido por el escultor don Arturo Baltar e instalado en la nave central, junto al Pórtico de la Gloria, y que constituyó una de las verdaderas obras de arte, que tanto a orensanos como a forasteros llamó poderosamente la atención, se interpretaron magistralmente villancicos por la masa coral del Orfeón Unión Orensana, dirigida por don Luis Fernández, la que dejó constancia de su calidad artística y de su escogido repertorio de villancicos, así como de una perfecta compenetración entre sus voces y de una exacta matización, haciendo con ello gala del nombre y gran fama de que goza esta agrupación musical, cuyo entusiasmo y constancia se reflejan en los componentes de la misma, cuyo número asciende actualmente, entre hombres y mujeres, a 55, demostrando con ello a la vez la enorme afición que por la Música siempre hubo en esta ciudad, en la cual se supo valorar a los artistas e intérpretes en su justa medida.

La armonización ha sido excelente y también la expresión en todas las interpretaciones.—**EVENCIO BAÑOS RODRIGUEZ.**

## L E R I D A

### crónica de CATALUÑA

Lérida ha clausurado con dignidad un año musical que ha sido prolífico de audiciones, en general de elevado nivel artístico. Treinta y seis en doce meses, a tres por mes, no es un número menudado que digamos para una ciudad de ochenta mil habitantes atareados por múltiples quehaceres, que no dejan espacio para una completa dedicación a las cosas del espíritu. Sin embargo, yo diría que milagrosamente la actividad musical crece al compás de las inquietudes materiales, fuerza motriz de la economía ciudadana; por lo tanto, de su desarrollo.

El índice que sigue dará al lector una idea de la veracidad de nuestra afirmación.

Doce conciertos corales; dos festivales de «Ballet»; seis recitales de solistas; un curso a escala nacional y dos internacionales con sus correspondientes audiciones; dos homenajes y doce sesiones de diverso carácter; conjuntos, conferencias, etc. Se ha dado el caso curioso de cuatro sesiones de canto coral en menos de dos semanas, sin precedentes hasta el presente, lo que ha supuesto para este cronista de afición un trabajo ímprobo, casi imposible de atender.

Por su categoría excepcional, he ahí el detalle de algunas manifestaciones: Conferencia-concierto de homenaje a Ricardo Viñes (Asociación de Música). Festival de Ballet por Mercedes Mor y sus alumnas. I Concert Santa Cecilia d'Autors Lleidatans (Sícoris Club). Misa K. V. 115, de Mozart (Orfeó Lleidatà). Revista palabras, de Luis M. Valenzuela (Círculo Medina). Conciertos de clausura de los Cursos Internacionales de Guitarra y Vihuela, de Emilio Pujol, y de Dirección Coral (Orfeó Lleidatà).

Se habla ya de conmemorar dignamente este año musical dedicado a Beethoven, y se prevén conferencias y audiciones en honor del coloso de Bonn.

Lérida, pese a las obligaciones que fatigan a cuantos componen el núcleo del Arte en la ciudad, no queda atrás en lo que a Música se refiere, dando fe de ser cuna de grandes músicos y de poseer espíritu de trabajo.—**JUAN RIERA.**

## T A R R A G O N A

Un gran acierto del Instituto Musical fue el de celebrar un homenaje a Joaquín Turina, para lo cual contó con el violinista italiano Ezio Mariani de Amicis, ya muy conocido y apreciado por la afición tarraconense.

El programa, compuesto únicamente por piezas del eminente músico español, fue excelentemente interpretado, cosechando el citado virtuoso cálidas ovaciones, lo mismo que el pianista acompañante, Pedro Vallribera.

Ha cerrado el año el pianista argentino Alberto Portugheis, con un concierto a base de Bach, Mozart, Ben-Haim y Brahms, que fue muy del agrado del auditorio.

## R E U S

La Asociación de Conciertos presentó al original quinteto de viento The Gabrieli Brass Ensemble, de Londres, compuesto por Bill Philips y Peter White, trompetas y trompas; Norman Mackay, trompa francesa; John Simcock, trombón, y John White, tuba.

La juventud de los componentes de dicho quinteto no es obstáculo para que dominen perfectamente sus respectivos instrumentos, formando un conjunto notable por su afinación y acoplamiento.—**TRICAZ.**

## V festival de «Jazz» en San Sebastián

Del 23 al 26 de julio próximo, se celebrará en San Sebastián la quinta edición de este festival, reservado a no profesionales de todo el mundo, y en el que serán otorgados un Primer premio de 15.000 pesetas para el mejor conjunto de «jazz» clásico; otro Primer premio de igual cuantía para conjunto de «jazz» moderno; un Premio segundo, de 10.000 pesetas, y un Premio a la popularidad, dotado con 5.000 pesetas, a otorgarse por el propio público asistente.

Los interesados deben dirigirse al Centro de Atracción y Turismo de San Sebastián, quien subvencionará la estancia de los conjuntos durante el festival y una dieta diaria de 125 pesetas a los miembros de los mismos.

# LINDNER

# SCHIMMEL

# GAVEAU

# J. PENADES

DISTRIBUIDOR PARA VALENCIA: SANZ, 9 - VALENCIA-1



## NOVEDADES para el mes de marzo

### MONTEVERDI:

«ORFEO», Favola in música. Opera, en su versión integral. J. Taempfli, J. Bise, M. Schwartz, E. Tappy, O. Dufour, Ph. Huttenlocher y F. Loup. Instrumentos antiguos y conjunto vocal e instrumental de Lausanne.

Director: **Michel Corboz**

Album de 3 discos. HES 60-85

### MONTEVERDI:

«VESPRO DELLA BEATA VERGINE»

L. Ticinelli-Fattori, M. G. Ferrari - Malacarne, M. Schwartz, E. Tappy, H. Coenod, Ph. Huttenlocher, E. Fissore y F. Loup.

Conjunto vocal e instrumental de Lausanne.

Director: **Michel Corboz**

Album de 3 discos. HES 60-100

¡Por primera vez en serie ECONOMICA!

**G. F. HAENDEL:**  
«EL MESIAS»

Nan Merriman, contralto; Leopold Simoneau, tenor; Richard Standen, bajo.

Coro de la Academia de Viena Orquesta de la Opera de Viena

Director:

**Hermann Scherchen**

Album de 3 discos. 18-1124 s

A PARTIR DEL PRIMERO DE ABRIL DE 1970:

La versión INTEGRAL de la obra para piano de

**MAURICE RAVEL**

interpretada al piano por

**MONIQUE HAAS**

Album de 3 discos. HES 60-107



## micronoticias discográficas

En este bicentenario del nacimiento de Beethoven podemos señalar que existen en el mercado internacional de discos nueve versiones diferentes de su ópera Fidelio.

● Las eternas rivales del «bel canto» Renata Tebaldi y María Callas se enfrentan nuevamente en dos grabaciones que acaban de aparecer, editadas por sus respectivas Casas discográficas. La Decca ha publicado El Festival Tebaldi, que recoge los éxitos de Renata. Por su parte, el sello Angel-EMI publica La Divina, que reúne los «best-seller» de la temperamental soprano griega.

● Pinchas Zukermann es el nombre, según la crítica, del nuevo genio joven del violín, quien acaba de grabar para el sello Columbia (USA) los Conciertos de Chaikowsky y Mendelssohn, el primero dirigido por Bernstein y el segundo por Dorati.

● El sello económico Serafín ha publicado el Concierto 3 de Mozart y el Poema de Chausson, interpretado por el violinista Tribaud y la Orquesta Lamoureux, dirigida por Paray.

● La muerte de Cleopatra, de Berlioz, aparece dirigida por Colin Davis y la Orquesta de Cámara Inglesa en el sello Decca-Le Oiseau Lyre.

● RCA ha publicado con gran éxito la primera versión integral de la Primera sinfonía de

**DANIEL BARENBOIM**, el joven y ya famoso pianista y director argentino, cuya grabación de los Cinco conciertos para piano y orquesta, de Beethoven, acaba de aparecer en España como aporte al bicentenario del gran músico.

Mahler, dirigida por Ormandy, con la Orquesta de Filadelfia.

● La versión de la ópera Orfeo, de Monteverdi, en el sello Telefunken, continúa constituyendo un triunfal éxito de ventas en Gran Bretaña y Estados Unidos y ganando premios internacionales.

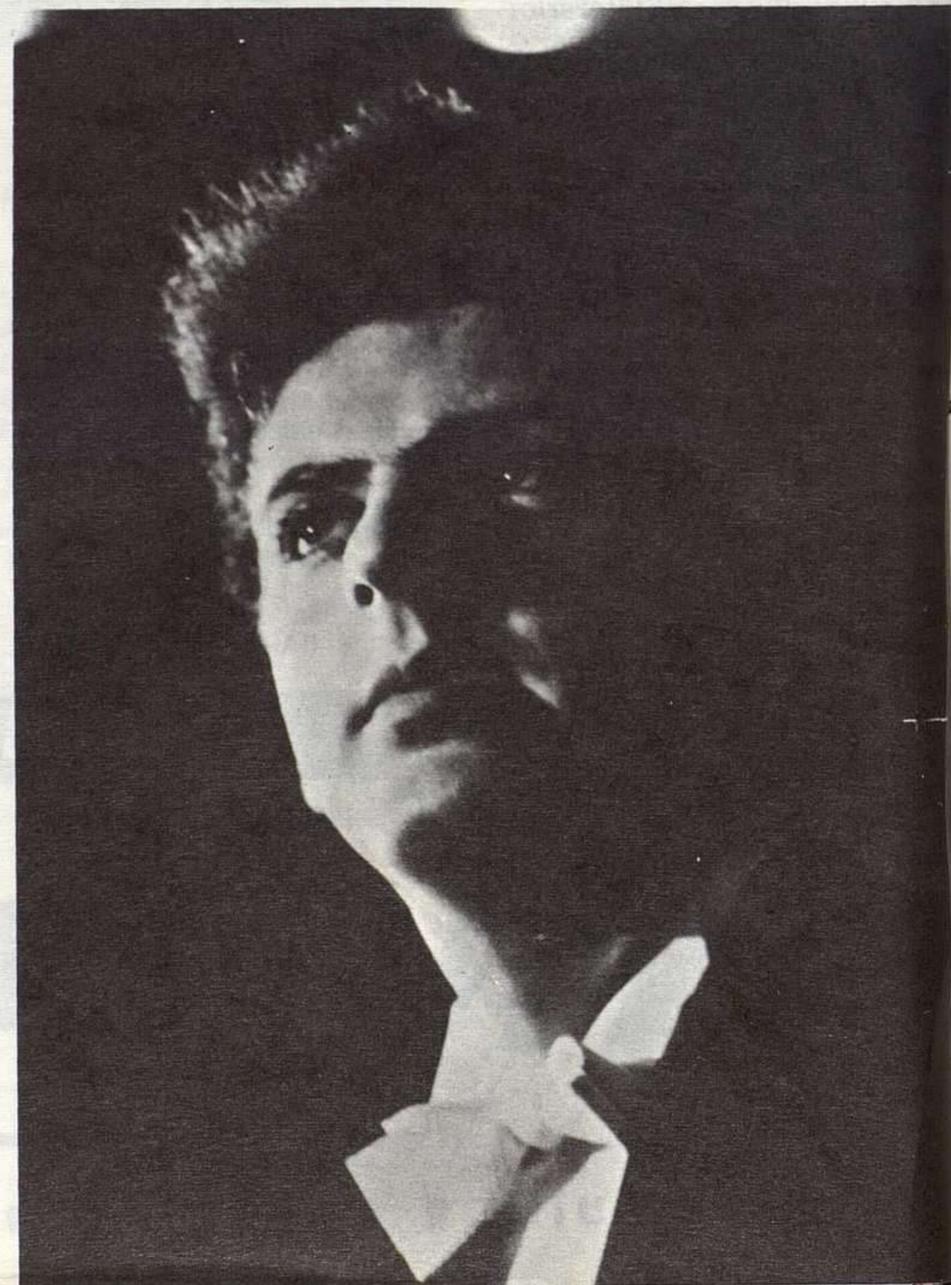
● También el sello Serafín publica ahora 14 valsos de Chopin interpretados por el inolvidable Alfredo Cortot.

● La versión impresionante del poema sinfónico La vida de un héroe, de Ricardo Strauss, se ha agotado en dos oportunidades en España. La versión mencionada está a cargo de la Orquesta Filarmónica de Berlín dirigida por Herbert von Karajan. Con ese motivo, otro Ricardo, Fernández de la Torre, está de plácemes, como todos los repre-

sentantes de la DGG en España. La verdad es que la mencionada versión DGG, «Stéreo», SLPM 138 025, es hasta ahora la mejor que existe en el mercado español.

● La RCA española ha lanzado en su serie económica Victrola la grabación, del gran pianista Sviatoslav Richter, de la Sonata op. 57, «Appassionata», y la «Op 26» de la Marcha fúnebre de Beethoven. Ha sido acogida con singular entusiasmo. Buen precio y calidad.

● Fonogram, representantes en España de la Deutsche Grammophon, ha tenido la feliz y «arriesgada» iniciativa de publicar en un álbum de 15 discos, con un magnífico libreto explicativo, toda la música de cámara de Brahms. Este hecho no tiene precedente en la historia de la discografía española. A pesar de que su precio sobrepasa las 4.500 pesetas, el mismo ha recibido la más decidida acogida de los amantes de la buena música, que comprenden el esfuerzo cultural, más que comercial, realizado por Fonogram. En el momento de cerrar el presente número de RITMO ya se habían vendido más de 150 álbu-



# críticas y comentarios

mes completos, lo que demuestra el buen gusto del público y la animación que reina en el mercado del disco español cuando la calidad es la que impera.

● Serafín, en sello económico de La Voz de su Amo, desconocido en España, publica en USA, por el precio de 490 pesetas, un álbum de tres discos que contiene grabaciones históricas, entre las que se encuentran el Segundo concierto para piano, de Beethoven, interpretado por Artur Schnabel; el Concierto de Brandenburgo, número 5, con el violinista Adolf Busch y el pianista Rudolf Serkin, y el Doble concierto, de Brahms, para violín y violonchelo, interpretado por Jacques Thibaud y Pablo Casals con la Orquesta de Barcelona dirigida por Alfredo Cortot. Esta grabación, realizada en 1929, fue considerada como antológica en la tercera década de este siglo. Otras obras que aparecen en el álbum son: el Concierto de violín, de Mendelssohn, por Fritz Kreiler; el Concierto 24 de Mozart, por Edwin Fischer, y el Concierto en sol, de Ravel, con Marguerite Long al piano y la dirección del propio Ravel.

● También la RCA española se acaba de anotar un triunfo con la publicación del célebre Requiem alemán, de Brahms, en la voz sin igual de nuestra Montserrat Caballé, lo que constituye sin dudas un éxito de ventas sin precedentes.

● Ya están a la venta en USA las versiones de Salomé, de Ricardo Strauss, con Montserrat Caballé y la Orquesta Sinfónica de Londres, dirigida por Erich Leinsdorf; Arias de Mozart interpretadas por Leontine Price, y la primera versión de la Sinfonía de Mahler por la Orquesta de Filadelfia dirigida por Ormandy, en la que aparece por vez primera su original segundo movimiento, que estaba perdido.

● Entre las obras que dirigirá Georg Solti, nuevo Director de la Orquesta Sinfónica de Chicago, figuran la Misa solemne de Beethoven y una versión de concierto de la ópera Fidelio, del propio autor.

● El 12 de mayo de 1970 se efectuará la «première» mundial de la Sinfonía en negro, del compositor español Leonardo Balada, a cargo de la Orquesta Filarmónica de Nueva Orleans.

● La Orquesta de Filadelfia actuará en mayo de 1970 en Florencia, Milán, Hamburgo, Bonn, Viena, Londres, Montecarlo y Lisboa. Eugène Ormandy dirigirá.

**BEETHOVEN: Los Cinco conciertos para piano y la Fantasía coral.**—Daniel Barenboim al piano con la Orquesta Nueva Filarmonía de Londres, dirigida por Otto Klemperer. Angel-EMI SAN 238/41. L. Cuatro discos.

El primer aporte que nos llega en el año del bicentenario de Beethoven es el álbum de cuatro discos que contiene los **Cinco conciertos para piano** y la poco conocida y bella **Fantasía coral**, obra precursora de la **Novena sinfonía**. Sobre Daniel Barenboim hay poco que añadir; está dado a ser uno de los grandes de este siglo, y en la actualidad está produciendo, tanto como director, así como intérprete, verdaderas obras de arte, sazonadas por su impulsivo y sensible vigor juvenil. Solicitado como pocos, Barenboim es actualmente el más interesante fenómeno musical. Prueba de su genio y sensibilidad la encontramos, por ejemplo, en el «Rondó» del **Segundo concierto**, en el tiempo lento del **Cuarto**, en el segundo movimiento del **Primero**, en el «Allegro» del **Tercero** y, naturalmente, en el **Emperador**. La batuta imponderable del gran Otto Klemperer, único superviviente del cuarteto de los grandes de Berlín (los otros fueron Kleiber, Walter y Furtwängler), aumenta hasta lo increíble el placer de poseer este álbum, felizmente completado, como señalamos anteriormente, por la hermosa **Fantasía coral** para piano, coro y orquesta, interviniendo el coro de John Allis. Estas versiones Barenboim-Klemperer las calificamos de impecables.

**SCHUMANN: Concierto en la menor. SAINT-SAENS: Concierto número 1 en la menor.** — Jacqueline du Pré («chelista») con la Orquesta Nueva Filarmonía, dirigida por Daniel Barenboim. La Voz de su Amo. J-063-01, 943, «Stéreo».

Jacqueline du Pré, con sus cortos veintitrés años, además de una rubia guapísima, es una de las artistas jóvenes más respetadas, consideradas y admiradas. Y además es la esposa de Daniel Barenboim.

Son considerados como la «pareja musical más eminente de nuestra época». Luego de la reciente grabación de los **Concertos** de Haydn y Bocherini, ahora nos presentan los **Concertos** de Schumann y Saint-Saëns. La grabación es notable por su ajuste, apasionada interpretación, equilibrio admirablemente logrado entre la solista y la orquesta, y resulta también sorprendente la deslumbrante calidad de reproducción. Recomendamos escuchar en un equipo que haga justicia las excelentes versiones logradas en este disco, que seguro dará mucho que hablar entre los filarmónicos sensibles.

**SCHUBERT: Sinfonías 1 y 3, en re.**—Menuhin dirige su propia Orquesta Sinfónica. Voz de su Amo, «Stéreo», J-063-00, 389.

**Sinfonías 2 y 6.**—Menuhin dirige la Orquesta del Festival de Bath. Voz de su Amo, «Stéreo», J-063-00, 350.

Yehudi Menuhin, el admirado violinista, es también, como todos saben, un gran director, y en algunas oportunidades ha aparecido en la doble condición de solista y director. Ahora Menuhin ha querido rendir homenaje a

Franz Schubert y ha realizado la versión integral de las sinfonías del gran romántico, obteniendo un enorme éxito cuando estas versiones han aparecido hace pocos meses en los mercados norteamericano y británico. La **Primera sinfonía** la compuso con sólo dieciséis años, cuando cantaba con los Niños Cantores de Viena. La **Tercera**, dos años más tarde, a los dieciocho años. La **Sexta** es francamente romántica, pero enmarcada dentro del más rancio clasicismo. Menuhin, batuta sensible, precisa, dominada por una musicalidad rebosante de adjetivos, logra en la interpretación de estas cuatro sinfonías que ahora aparecen en España un raro encanto, que nos acerca a estas bellas obras, desdeñadas por otros directores.

**BARTOK: Concertos números 1 y 3 para piano y orquesta.** — Peter Serkin al piano con la Orquesta de Chicago, dirigida por Seiji Ozawa. RCA ISC-22929, «Stéreo».

Seiji Ozawa, el joven director nipón, está grabando una serie de obras de gran interés en el sello RCA. Luego de su exitosa **Quinta sinfonía** de Chaikowsky, ahora nos ofrece, con la co-

## RCA

Album LSC 7054

## Montserrat Caballé y Sherrill Milnes

### Brahms:

«REQUIEM ALEMÁN», Op. 45

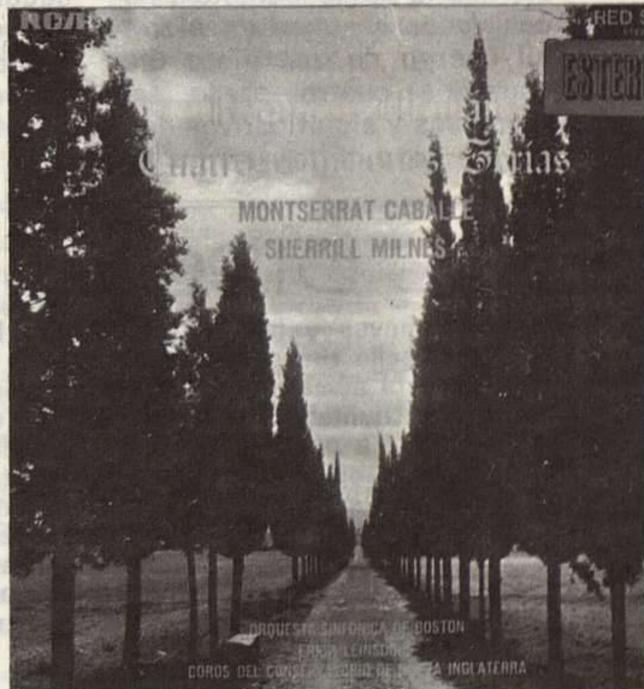
Orquesta Sinfónica de Boston, Coro del Conservatorio de Nueva Inglaterra.

Director: Erich Leinsdorf.

además,

«CUATRO CANCIONES SERIAS», Op. 121, de Brahms.

¡Grabación e interpretación espectaculares!



(Album de dos discos)

## Por Pedro Machado Castro

# EL DISCO CLASICO

laboración del también joven pianista Peter Serkin (hijo de Rudolf), una versión verdaderamente notable de los **Concertos para piano y orquesta** (1 y 3) de Bela Bartok. Peter sólo cuenta veintitrés años y, sin embargo, sus conciertos en público y sus grabaciones constituyen ya un motivo de triunfo.

Ozawa, con treinta y cuatro años, pertenece ya a la nueva «ola» de directores de sólida y reconocida capacidad, a la altura de un Metha, Maazel, etc.

El **Primer concierto** de Bartok data de 1926, cuando se encontraba en la cima no sólo como compositor, sino como ejecutante. Poco antes de morir, a principios de la década de los 40, terminó su **Tercer concierto**, que fue estrenado por Sándor en febrero de 1946 con la Orquesta de Filadelfia, dirigida por Ormandy. Ambas obras, de clara escritura formal, aparecen en esta grabación, que sin duda acaparará ya la atención de los amantes de la música de nuestro tiempo.

Ozawa, al frente de la Orquesta de Chicago, acompaña regiamente al joven solista.

R. STRAUSS: **Preludio Festivo, Till Eulenspiegel, Don Juan y Danza de Salomé.** Orquesta Filarmónica de Berlín, dirigida por Karl Böhn. Deutsche Grammophon, «Stéreo», 138-866 SLPM.

Strauss tiene cada vez mayor número de «fans». Aquellos que gustan de su orquesta que a veces sonríe y otras veces posee sonoridades de mueca o burla, pasando por los más dramáticos contornos de brillantez orquestal e instrumental. Ahora la DGG nos presenta un disco que yo calificaría de «suculento». Pocas veces se unen en el frágil cuerpo de una placa discográfica cuatro obras tan hermosas y significativas dentro de la estética straussiana

como en este caso. El fenomenal **Preludio festivo**, con órgano y orquesta, acordes densos, sonoros, aplastantes; las alegres «travesuras» de Till; el sensiblemente postromántico **Don Juan**, op. 20, y la descarnada «Danza de los siete velos» de su ópera **Salomé**. Böhn, al frente de la Orquesta Filarmónica de Berlín, hace el milagro de brindarnos en bandeja de oro este «menú» tan primorosamente servido por los «gastronomos técnicos de sonido» de la DGG, que han realizado en esta grabación uno de sus mejores trabajos.

Un disco que recomendamos sin reservas; algo «fuera de serie».

A. DVORAK: **Concerto para «chelo» y orquesta, en si menor, La calma de los bosques y Rondó en sol menor.** — Maurice Gendron («chelo») con la Orquesta Filarmónica de Londres, dirigida por Bernard Haitink. Philips, «Stéreo», 802-892.

Un nuevo aporte del sello Philips al enriquecimiento de la literatura para «chelo» en nuestras desiertas discotecas, en cuanto a ese hermoso instrumento, lo constituye la aparición de este **Concierto** de Dvorak, quizá el más popular, con el de Bocherini, por la frecuencia con que es interpretado por los más calificados «chelistas». El francés Maurice Gendron, altamente respetado por su numerosa discografía y el prestigio de que goza en los principales centros musicales de Europa, garantiza el ajuste, musicalidad, belleza sonora e intuición, que se advierten no sólo en el «Allegro» inicial, sino que aumenta con creces en el bello «Adagio ma non troppo» del segundo movimiento. El disco se completa con dos bellas obras poco conocidas de Dvorak para «chelo» y orquesta: **La calma de los bosques** y el **Rondó en sol me-**

**nor**, op. 94. Haitink, director titular de la Orquesta del Concertgebouw de Amsterdam, lo es también, desde 1967, de la Filarmónica londinense, y es ésta la primera grabación que realiza con la citada Orquesta.

SCHUBERT: **Octeto en fa mayor**, D-803. Miembros del Conjunto Melos, de Londres. Voz de su Amo. «Stéreo», J-063-00.385.

Tenía Schubert aproximadamente veintisiete años cuando concibió este **Octeto en fa mayor**, y es el resultado de un encargo directo del conde Ferdinand Troyer, mayordomo jefe del patrón de Beethoven, el archiduque Rodolfo. Está escrito para dos violines, viola, violonchelo, contrabajo, clarinete, trompa y bajón. Consta de seis movimientos. El propio Schubert explicaba en una carta a un amigo el motivo de haber escrito esta obra. Señalaba: «De esta manera me estoy preparando para escribir una gran sinfonía». Obra de méritos indiscutibles, de serena y alegre belleza, de construcción clara, precisa, ordenada, atrae al oyente desde su «Adagio-Allegro» inicial. La interpretación, a cargo de solistas del Conjunto Melos, de Londres, es ideal, y el grabado del disco es también excelente. Están de plácemes los amantes de la música de cámara.

W. A. MOZART: **Sinfonías números 32, 35 («Haffner») y 38 («Praga»).** Orquesta Filarmónica de Berlín, dirigida por Karl Böhn. DGG, «Stéreo», SLPM 138-112.

Con esa autoridad ha realizado al frente de la Filarmónica de Berlín tres sinfonías, la 32, 35 y 38, que quedarán como ejemplo eterno del arte de bien dirigir. Por el interesante y bien logrado material contentivo, este disco está llamado a ser uno de los «best-seller» del presente año. El trinomio Mozart-Böhn-Berlín es garantía de triunfo.

## «Ballet»

● El Teatro Francés de la Danza, organismo subvencionado, parece llamado a un brillante porvenir. Dirigido por el coreógrafo francés Joseph Lazzini, este conjunto está instalado en el Teatro Odeón, en adelante Teatro de Francia, durante mucho tiempo dirigido por J. L. Barrault, hasta la «contestación» de mayo de 1968. Acaba de presentar su primer programa, compuesto de tres coreografías de Lazzini, todas ellas obras con pretensiones filosóficas y literarias y de calidad interesante.

● En Kitchinev, capital de Moldavia, la maestra-coreógrafa de Ballet, María Lazareva, presentó en enero la coreografía de la **Apasionata**, de Beethoven, con ocasión del bicentenario de su nacimiento; esta sonata era la obra favorita de Lenin, que ha dicho de ella: «Una música sobre humana, admirable, uno de los milagros conseguidos por el hombre».

● Un «ballet» ensalzando las hazañas de los héroes del espacio está representándose en la Ópera Bolchoi de Moscú. La coreografía es de V. Vassiliev y la música de Serguëi Stonimsky; el ti-

## noticias

● Nuevo escándalo Stockhausen: en Bonn, la Orquesta Sinfónica de la Beethoven-Halle ha protestado abiertamente contra la interpretación de una nueva obra de K. Stockhausen, **Fresco para cuatro grupos de orquesta**. Desde los primeros acordes, el primer violín, Ernesto Mampaey, protestó, en nombre de los demás músicos, de «tener que interpretar esta algarabía insensata, que me ha hecho sufrir personalmente y me ha puesto enfermo». Pero el jefe permanente, Volker Wangenheim, contestó: «Tienen que interpretar la obra.»

● En Düsseldorf, la Gran Orquesta-Radio de **Westdatsche Rundfunk**, cuya sede está en Colonia, dio en la Deutschland-Halle la primera audición mundial de **Canticum graduum**, de compositor polaco Henryk M. Gorecki, de treinta y seis años que ha hecho una aplicación modernizada de la técnica y de la arquitectura sonora de los compositores de los siglos XIII y XIV. La orquesta ha dado igualmente por primera vez el **Requiem para un joven poeta**, de Bernd Alois Zimmermann. Michael Gielen dirigió este concierto.

● En el London Symphony, Aaron Copland, el compositor americano, ha dirigido la primera audición mundial de **Quadrille des Homards**, un extracto de **Alicia en el país de las maravillas**, de David de Tredici, y varias de sus propias obras.

## DISCOS PARA NIÑOS

Blancanieves y los siete enanitos. Disneyland-Hispavox, HL 080-09.

El sello Hispavox está realizando uno de los más hermosos aportes a la discografía infantil, y de esta manera creando en los niños la más sana afición por la música y los discos. Luego de sus triunfales presentaciones de cuentos en discos pequeños de 45 r.p.m., ahora acaba de comenzar a publicar la serie Disneyland, que comprende la música original en español de sus más famosos dibujos animados. Hasta ahora han aparecido Los tres cerditos, Peter Pan, y ahora aparece Blancanieves y los siete enanitos, primera gran obra animada del genial Disney, realizada en 1938, y que aún mantiene el dulce encanto de sus canciones, que nos transportan a la niñez. El álbum de referencia es acompañado por un hermoso y bien impreso libro con las principales escenas del inmortal cuento. Cualquier niño recibirá con alegría alguno de estos álbumes y lo conservará como recuerdo de una etapa de la vida humana que muchos no quisieran sobrepasar.

tulo es **Icaro**, y está inspirado en la leyenda del primer hombre que intentó volar y conquistar el universo.

● En la Opera Sadler's Wells, de Londres, el Scottish Theatre Ballet estrenó, el 29 de noviembre, el «ballet» **La Bella y la Bestia**, música de Thea Lusgrave, coreografía de Peter Darrell.

● El Ballet Clásico de Francia, dirigido por Claude Giraud, ha salido para una larga gira por Oriente, y visitará la India, Ceilán, Singapur, Indochina, Filipinas, Tailandia, Hong-Kong, Vietnam, Irán e Israel, representando principalmente obras francesas.

● Janine Charrat está encargada de la creación coreográfica del nuevo «ballet» **Casanova en Londres**, del compositor Wernerg Egk, prevista para enero de 1970 en la Opera de Munich. Luego asumirá la dirección del «ballet» de la Opera Cómica, de París.

● El Ballet de la Opera de Wiesbaden acaba de crear tres nuevos «ballets»: **Poema del éxtasis**, sobre la obra musical de Alexandre Scriabine, con coreografía del húngaro Imre Keres; **Play Bach**, «ballet» de Clara Gora, y, en fin, una nueva coreografía de Imre Keres sobre **Pulcinella**, de Strawinsky.



● La Opera de París, desde ahora bajo la dirección general de René Nicoly, ha montado **Los troyanos**, de Berlioz; se trata de una versión reducida, de una duración de tres horas, que no ha merecido la aprobación de la crítica, ni contentado al público. En el estreno hubo protestas en la sala. La dirección musical de Paul Derieux ha sido igualmente criticada. Se están dando nuevas representaciones de **Rigoletto**; se anuncia un programa de «ballets» **Balanchine-Taras**, en marzo; Lucía de Lammermoor, de Donizetti, y Falstaff, de Verdi, en abril, con el tenor Tito Gobbi; luego, La flauta encantada, en alemán, en junio, con escenificación de J. P. Ponnelle. Por otro lado, la Opera Cómica montará obras de Luciano Berio, de Claude Prey, de Maurice Chana

y de Luis de Pablo, todos músicos vanguardistas, así como una obra tradicional: **Arabella**, de Richard Strauss, con escenificación del alemán Herbert Graf.

● La Opera La Moneda, de Bruselas, dio a finales de enero la creación mundial de un «musical» de gran aparato escénico, de Jacques Brel para la música y de Jean-Marc Landier para la escenificación. Su título: **El viaje sobre la Luna**.

● La Opera del Estado, de Viena, estrenó en enero la nueva ópera, de Gottfried von Einem, **El proceso**, escenificada por el italiano Jorge Lavelli; los decorados son del alemán Max Bignens, y la dirección musical, de Heinrich Hollreiser; tres... jóvenes.

● Tommy es el título de una ópera «beat» estrenada el 31 de enero, compuesta por el conjunto «pop» inglés The Who por encargo de la Opera de Hamburgo. Los músicos han hecho donación de sus «cachets» para la obra mundial «S. O. S.-Hambre».

● Luis Erlo, escenificador de vanguardia de ópera, es desde hace algunos meses Director de la Opera de Lyon; como su compatriota Béjart, se declara adversario de la rutina y de las convenciones, y a partir de septiembre de 1969 ha montado obras de Stravinsky, Dallapiccola, Kosma y de un joven compositor francés, Claude Prey, de quien ha estrenado la ópera **Jonás**.

● En el Teatro Cuvillí, de Munich, tuvo lugar el estreno mundial de la nueva ópera, de Gunter Biala, **Geschichte von Aucassin und Nicolette** («La historia de Aucassin y Nicolette»).

● Eduardo Lazarev ha compuesto una ópera, que será es-

trenada en Moscú, para el centenario de Lenin; la acción está basada en poemas de Mayakovski.

● En Dinamarca, Hermann Koppel ha compuesto una ópera sobre Macbeth, de Shakespeare; el estreno tendrá lugar en 1971, en la Opera de Copenhague, bajo la dirección de Janos Kulka y escenificación de Fritz Schuh.

● La Opera Bolshoi, de Moscú, actuó en la Opera de París desde el 15 de diciembre al 20 de enero, y a cambio, el Ballet de la Opera de París ha actuado en Moscú, Leningrado y otras ciudades soviéticas. John Taras, el nuevo Maestro de «Ballet» de la Opera de París (americano), ha escogido para las representaciones en U. R. S. S.: Nuestra Señora de París, gran «ballet» de Roland Petit; Coppelia, de Delibes, en versión de Michel Descombey, y dos programas de obras más cortas y modernas. Debemos añadir que los soviéticos han rechazado todas las obras de Béjart, juzgadas demasiado «avanzadas». Taras presentará en París, en marzo: **Serenata**, de Balanchine; **Palacio de cristal**, del mismo, y su propio «ballet», **Pliège de Lumière** («Trampa de luces»).

● La Opera de Hamburgo prepara para junio de 1970 el estreno mundial de la ópera, de Ernst Krenek, **Lo que ocurre cuando Sardakai va de viaje...** El compositor dirigirá la orquesta; la escenificación es de Leopoldo Lindtberg.

● La Municipalidad de Berlín Oeste acaba de votar veintiocho millones y medio de marcos para subvención a la Opera **Deutsche Oper**, para la temporada 1969-70; ya se sabe que la célebre Opera del Estado, Unter den Linden, se encuentra en zona soviética...

## cas del mundo

● Un nuevo Instituto de Musicología va a ser construido en Berlín, cerca de la Filarmonía, por el mismo arquitecto: Hans Sharoun; el edificio alojará igualmente la célebre colección instrumental de Berlín.

● Sir John Barbirolli, el jefe de orquesta inglés, acaba de ser recibido como Doctor «Honoris causa» de la Universidad de Manchester con ocasión de sus setenta años. Nacido en diciembre de 1899, en Londres, de padre italiano y madre francesa, Juan Bautista Barbirolli debutó a los doce años como virtuoso de... violoncelo. Ha sido ennoblecido en 1949.

● En el Conservatorio Tchaikovsky, de Moscú, ha tenido lugar el estreno mundial de la **XIV sinfonía** de Dimitri Shostakovich. Está inspirada en poemas de Rilke, Apollinaire y Küchelbükler —melodías cantadas por Galina Vichnovskaia y Mark Réchéne.

● El Festival Musical de Aldeburgh, fundado y dirigido por Benjamín Britten, ha tenido en 1969 un déficit de 15.660 libras esterlinas, debido en gran parte al incendio de la sala Maltings Concert Hall, que se halla en reconstrucción y estará lista para el Festival de 1970, que se desarrollará entre el 5 y 28 de junio.

● Alemania del Este cuenta

con 81 orquestas sinfónicas y de teatro, subvencionadas por el Estado; dan ocupación a 4.475 músicos; 770 conciertos han sido dados esta temporada en las ciudades rurales.

● Stokowski acaba de decir: «Los críticos musicales más peligrosos son aquellos que no comprenden nada de música, pero que escriben bien...»

● San Francisco empezó la celebración del año Beethoven (nació el 16 ó 17 de diciembre de 1770) por un concierto dado el 25 de noviembre, seguido de una recepción en la que 3.400 auditores pudieron tomar un «pastel Beethoven» gigantesco, de ¡2.200 libras de peso!

● En Marbourg, en la sala de ventas Stargardt, ha sido vendida en 22.000 marcos una carta autógrafa de Beethoven; es una misiva a su abogado y contiene precisiones respecto a su «Testamento de Heiligenstadt».

● El guitarrista González Mohino ha dado la primera audición pública de un **Concierto para guitarra y orquesta** en el «auditorium» de la Radio-Televisión Belga.

● El jefe de orquesta Enrique Jordá ha dirigido varios conciertos dados por la Orquesta Filarmónica de Amberes en Bruselas y Amberes, por cuenta de las Juventudes Musicales Belgas.

## CONCURSOS

Al Premio de Composición Musical «Reina María José» podrán concurrir cuantos compositores —de cualquier nacionalidad— no hayan superado la edad de cincuenta años en 1.º de enero de 1970. El premio será de 10.000 francos suizos. Pídanse condiciones del concurso a la Secretaría del Premio de Composición Musical «Reina María José», 1248 Merlinge (Gy) Ginebra (Suiza).

● En el Concurso de Organo «François Couperin», celebrado en París, ha obtenido el primer premio el suizo François Delor; el segundo, el también suizo Guy Boyet. En el Concurso de Clavecín no ha habido primer premio. El segundo ha sido adjudicado a Marthe Brickman, del Canadá.



Miguel Ríos, junto al inmortal Beethoven, sobre una de cuyas obras realizó aquél su Oda a la alegría, tema de discusión en estos días.

## ritmo - noticias

han constituido el primer acontecimiento del año musical en España. Esperamos que Agua Viva confirme las esperanzas que todos hemos depositado en ellos.

● Vuelve la «polka» de nuestras abuelitas, implantada en París por François Patrice, el creador del «madison», «hully-gully», «letkiss», «tomouré», «sirtaki» y «casastchok». Medio «polka» y medio «square-dance», el «Gold Rusher», que hizo furor en Alaska durante la fiebre del oro ochocentista, está de nuevo de moda, y es un ritmo que por su movimiento y clasicismo tendrá gran aceptación en todo el mundo.

● «Ritmo 70» es un buen programa musical que presentan con acierto estos grandes maestros de «disc-jockeys» que son José María Iñigo y José Palau, por los que siempre hemos sentido gran admiración y simpatía. Sin embargo, su ensañamiento con los artistas que son entrevistados por ellos nos resulta imprecendente. Las preguntas que últimamente le dirigieron a Lluís Llach,

sobre su estilo de cantar en catalán, eran provocativas y faltonas, malintencionadas y acreditativas de que muchas veces se escalan altos puestos a base de tirar por tierra y fastidiar a los demás. En nombre de la colonia de catalanes afincados en Madrid, de todo lo que representa en nuestra música la Cançó Catalana y de la honestidad de la profesión de crítico musical, no me queda más remedio que levantar respetuosamente una enérgica protesta contra los presentadores y realizador de ese buen programa que es «Ritmo 70».

● La firma CBS norteamericana está instalando ya su Delegación en España, lo cual debemos recibir con el mejor agrado, ya que la distribución directa de su extraordinario Catálogo podrá aportar mucha buena música a nuestro mercado, siempre atrasado y poco surtido en relación con los de otros países europeos.

● DISCO CLUB 70, del Círculo Catalán de Madrid, que realiza y

una sección a cargo de

ANTONIO ESCUDERO MUSOLAS



## Homenaje de la Industria Fonográfica española al Montepío de Autores Españoles

Producido y promocionado por la Federación Española de la Industria Fonográfica, ha salido al mercado un «long play» con los «hits» de los cantantes más populares del momento, todos ellos figuras de la Casa grabadora colaboradora en este microsurco, editado a beneficio del Montepío de Autores Españoles.

En la sede de la Sociedad de Autores se celebró un emotivo acto, en el que se hizo la entrega del primer disco al Presidente de aquel Montepío, don Antonio Quintero, quien tuvo palabras de elogio para la iniciativa y de gratitud por el rasgo que ha supuesto la misma. En este acto, al que asistieron los representantes de las Casas grabadoras, artistas, periodistas y autores, también estuvo presente don Víctor Ruiz Iriarte, Presidente de la Sociedad General de Autores de España, quien tuvo también palabras de agradecimiento para la Industria del Disco por este su homenaje espiritual ofrendado a los autores españoles.

La clasificación que publicamos en el pasado número sobre los mejores y más cualificados intérpretes españoles de 1969 se ha visto en parte confirmada por la que recientemente hemos leído en el Billboard, relativa a las ventas, mientras que la particular cosecha nuestra se refería única y exclusivamente a la calidad.

Los primeros lugares, por este orden, los ocuparon: 1, Joan Manuel Serrat; 2, Fórmula V; 3, Los Payos; 4, Karina; 5, Víctor Manuel;

6, Juan Pardo; 7, Nuestro Pequeño Mundo; 8, Los Angeles; 9, Miguel Ríos; 10, Voces Amigas; 11, Los Brincos; 12, Salomé; 13, Los Pekenikes; 14, Los Mitos; 15, Marisol; 16, Pop Tops; 17, Los Albas; 18, Los Iberos; 19, Raphael; 20, Juan y Junior; 21, Julio Iglesias; 22, Julián Granados; 23, Andrés do Barro, y 24, Los Canarias.

● Agua Viva, compuesto por un grupo de estudiantes bajo la batuta de Manolo Díaz, y con la canción Poetas andaluces, del sello Acción,



Este es el nuevo baile de moda, el «Gold rusher», interpretado por los danzarines de Saint Hillaire.

presenta nuestro colaborador Antonio Escudero Musolas, está obteniendo un éxito importante. En su última sesión, que se celebró el día 18 de febrero, asistió como artista invitado Miguel Ríos, que fue en todo momento asediado por el público juvenil que llenaba la sala. Próximamente, y por ese Círculo, se instaurará un premio anual al cantante que mayor difusión haga de Cataluña fuera de esta región.

recientes actuaciones en España ha obtenido resonantes triunfos.

● Joan Manuel Serrat ha triunfado con creces en su gira sudamericana, y, contra todo pronóstico, cantando en catalán buena parte de su repertorio. No ha mucho mantuvo un animado coloquio con el gran maestro Pau Casals, el cual se ha dispuesto a grabar en L.P. con la música de Serrat, ese «enfant terrible» al cual tanto le debe la canción española, aunque en Televisión nunca aparezcan ni sus discos ni su nombre.

● Un disco de platino ha ganado Iron Butterfly con su In-a-gadda-da-vida, por sobrepasar los dos millones de ventas. Además, su último L.P., Baile, recientemente editado en España, ha obtenido asimismo el disco de oro por su disco un millón. Iron Butterfly sigue su ascendente carrera.

● Joan Manuel Serrat fue galardonado con el Gran Premio del Disco 1969 «Ondas» a la poesía en la canción, «Dedicado a Antonio Machado, poeta».

Lluís Llach, una de las mayores esperanzas de nuestra canción, y que muy pronto dará un recital en Madrid.



DISCO



TECA



RITMO

Como más destacado en este último mes, anotemos la verdadera avalancha de música progresiva, sonido subterráneo o «Underground», como quieran llamarle, y que fue tomando posiciones el pasado año de mano de los Hendrix, Brown, Caned Heat, Iron Butterfly, Vanilla Fudge, etc., bien conocidos por el público español. Es importante también la aparición de un nuevo baile, que, como siempre, nos llega de París: el «Rush Gold», en ritmo de «polka», que se bailaba por Alaska en la época de la fiebre del oro; parece que va a tener mejor suerte, menos efímera, que el «Casastchok».

En el panorama nacional aparecen ya los primeros discos importantes, uno de ellos un grupo nuevo universitario dirigido por Manolo Díaz; el otro es Lluís Llach quien lo canta, en una escalada ininterrumpida hacia el reconocimiento a escala nacional de su innegable calidad.

EDWIN HAWKINS' SINGERS: **Blowin' in the wind** y **Pray for peace**. Buddah Records. — Tampoco con este nuevo microsurco logrará el conjunto de Edwin Hawkins el éxito de **Happy day**, aunque los dos temas que lo componen son de exquisita calidad y merecen nuestro máximo apoyo. Es el precio que se paga por lograr una fama demasiado rápida.

ORIGINAL GOLD RUSHERS BAND: **Bailad el Rush Gold** y **El Nuevo Rush**. Vogue. — Este redondo es el que arriba comentábamos, que aporta un nuevo ritmo del tiempo de nuestros bisabuelos, muyailable y muy acorde con estos tiempos. Es el clásico paso

de «polka», que la juventud andaba ya bailando en los Disco-Clubs. Puede pegarse fuerte.

IRON BUTTERFLY (L.P.): **Baile**. ATLANTIC. — Están considerados como los verdaderos líderes de la música progresiva, y tienen bien merecido ese título. A nosotros personalmente no nos llama demasiado esta clase de música, con todo lo que representa de aportación e innovación a las nuevas tendencias en boiga. Tiene, indiscutiblemente, su mérito este grande, muyailable y muy juvenil.

FRANCK POURCEL Y SU GRAN ORQUESTA (L.P.): **Un homme que me plaît** y once más. EMI. — No en vano, Pourcel está considerado como uno de los grandes directores de orquesta ligera en el mundo. Está dentro de este formidable cuarteto constituido por Ray Conniff, Connie Francis, Paul Mauriat y él mismo. Su música es siempre dulce y agradable, con buen juego de los violines y el metal, conduciendo hábilmente la melodía, a la que, sin perder pureza, le da un nuevo aire.

JOAQUIN PETIT: **Procura tú no ser y Rebeldía**. POLYDOR. No sabemos adónde le conducirá de lejos la carrera de este nuevo y joven cantante. De cualquier manera, a la vista de su primer «single», creemos que se ha hecho acreedor a nuestro aplauso y ayuda.

INTO THE PROMISED LAND (En la Tierra Prometida): **La culpa no es de nadie, sino mía** y **Babylon**. Polydor. — Un gran porvenir espera, sin duda, a este dúo israelita, que viene a ocupar la vacante sensible originada por la separación de Esther y Omar Ofarim. Esperemos que puedan paliar tan notable ausencia con el buen arte que demuestran en su primer redondo.

HERB ALPERT & THE TIJUANA BRASS: **Melodía de Malta** y **Marjorine**. AM. — Los ritmos populares y tradicionales han sido siempre muchas veces llevados a la música metalizada de la Tijuana Brass, una de las mejores orquestas rítmicas de nuestro tiempo. Este es el caso del nuevo disco de Herb, que, como siempre, agrada mucho.

JOSE FELICIANO: **Rain** y **She's a woman**. RCA. — Rain lo ha grabado en España recientemente Luciana Wolf, con éxito, aunque en la cara B de su último sencillo. El cantante invidente, en cambio, la ha grabado con to-

## EL MIDEM 70

Sería más propio decir los MIDEM 70, ya que fueron realmente dos los celebrados: el primero, Clásico, entre el 11 y el 16, seguido de coloquio internacional, y el Popular, en la semana siguiente.

El Clásico consistió en la presentación de artistas y agrupaciones en una serie de conciertos de primera magnitud, dentro de un programa de trabajo de promoción de mercados para la música clásica a nivel universal.

El Popular se centró, como en ediciones anteriores, en la contratación de números de mayor o menor popularidad, tanto para la edición papel como disco, a la par que de artistas presentados en las galas promocionales, organizadas precisamente para su lanzamiento internacional.

Puede decirse que toda la industria del disco y de la edición, «managers» artísticos, promotores del mundo de la canción y del espectáculo musical, directores artísticos de cadenas de Radio y Televisión, amén de un ejército de periodistas especializados acudieron a dar vida a estas nuevas jornadas del MIDEM, en cuyas finales se otorgaron los MIDEM AWARDS, es decir, los trofeos a los artistas cuyos discos gozaron de mayores ventas en el año 1969. El artista español —en el campo popular— que consiguió este trofeo fue Julio Iglesias, nuestro representante

en el próximo Festival de Eurovisión.

Estas recientes jornadas del MIDEM tuvieron otro escenario: el del nuevo Palacio del Festival, recientemente ampliado y transformado, se inauguraba con estas universales manifestaciones musicales, acto inaugural al que asistió un Ministro del Gobierno francés, M. Jacques Baumel, quien pudo comprobar que el MIDEM, hoy, es la O.N.U. de la Música.

Por España estuvieron presentes una decena de firmas importantes; entre ellas, Belter, Vergara, Columbia, Espectra (Sintonía), Hispavox, Armónico, Círculo de Lectores, Movieplay, Zafiro, presididos por el Presidente de la Federación Española de la Industria Fonográfica nacional, señor Sampedro, y por el señor Salinger, Presidente de la Sección de Editores de Música del I.N.L.E. La Sociedad de Autores Españoles también fue invitada a las jornadas del MIDEM. Asistió el prestigioso compositor don Jaime Mestres, quien, además, llevaba la representación del Presidente de la S.G.A.E., don Víctor Ruiz Iriarte.

Con el Comisario del MIDEM, M. Chevy, se tuvieron conversaciones en pro de una gran gala promocional de música española en próxima edición de este gran mercado universal.

# discoteca ritmo

dos los honores como cara A, y la canción, que es de su propia cosecha, está claramente inspirada en una popular canción infantil española.

**ELVIS PRESLEY: Don't cry daddy y Rubberneckin.** RCA. Para Elvis no existen los discos de dos caras. Todos los temas que graba merecen figurar como caras A. Su truco es obvio: graba en un lado una canción de clásico corte melódico, y en la otra una obra rítmica y movida. El éxito está siempre asegurado. **Rubberneckin** es el tema de la película **Change of Habit**, aún sin estrenar en nuestro país.

**ARTHUR CONLEY, en TVE.: Sweet Soul Music y Shake, Rattle & Roll.** ATLANTIC. Música trepidante, acción, ritmo y movimiento, todo ello nos infunde Conley en sus discos. Este contiene dos de los temas que interpretará en su última visita a nuestra televisión. El más puro «soul» es, sin duda, Arthur Conley.

**LLUIS LLACH: Il'usió y Respont-me prest.** MOVIEPLAY. Que si quieres que si no, Lluís, «el nen de Verges», sigue triunfando y ganando adeptos cantando en catalán. Si las dos obras que componen este single no tienen la comercialidad de **Irene**, sobre todo **Il'usió** tiene una calidad y una profundidad mucho mayores. Ambas están dentro de la línea de mensaje social a nivel internacional que tan a menudo cultiva el cantante catalán.

**NANCY SINATRA: La canción de la autopista y El hombre de la batería.** REPRIS. Una Nancy bella, juvenil y alegre como siempre, al parecer marginada totalmente de los sucios negocios de su padre; es una chica que goza en Estados Unidos de gran simpatía y que ha sabido abrirse camino por su propio esfuerzo, aunque al principio papá Sinatra le echase una mano. No hay que pedir demasiado de sus canciones. Tiene buena voz, sentido del ritmo e interpreta temas fáciles, pero bien compuestos.

**JEFFERSON: Cariño, tómame en tus brazos y El color**

**de mi amor. PYE.** Uno de los mejores cantantes ingleses, en una nación donde hay muchos y muy buenos, pero que sabe mantener su propio estilo y atiende su propio mercado.

**BRABO EL CACHAS, SISA, ALBERT BATISTE Y PAU RIBA (E. P.): Miniatura.** CONCENTRIC. En la línea más «haut», «in» o «psicodélica», añadiéndole algo de «underground» y un mucho de tontería, Pau Riba y su clan han grabado este disco, que pasará sin pena ni gloria por la Cançó Catalana. La única aportación importante es que Pau es el único artista catalán que se preocupa de hacer música de última hora en el movimiento catalán.

**STEVIE WONDER: Yesterday, yester-you, yesterday, y I'd be a fool righth now.** TAMLA MOTOWN. Muy merecidamente ha colocado Stevie Wonder el tema principal de este sencillo en los primeros lugares de los «hits» USA.

**VANILLA FUDGE: Necesito amor y Una mañana de terciopelo.** ATLANTIC.—No goza este grupo en España de la fama y el favor que les precede en Norteamérica. Su música progresiva es buena, menos ruidosa que otras, y han colocado **Necesito amor** en las listas de su país.

**CROSBY STILLS & NASH: Suite: Judy, Ojos azules y Pasará mucho tiempo.** ATLANTIC.—La denominación de supergrupo con el que bautizaron a este terceto no era un mero truco publicitario. Ellos constituyen, efectivamente, un supergrupo muy conjunta-



### CUADRO DE HONOR

Es la primera vez que Lluís Llach se incorpora entre los mejores al figurar en nuestro Cuadro de Honor. Pero estamos seguros que no será la última. La cuestión estriba en si por fin grabará o no en castellano. De momento, y aunque sea en catalán, merece nuestros mejores aplausos.

do, con una gran carga de calidad individual, y los resultados son claramente apreciables en sus composiciones.

**LED ZEPPELIN: Muchísimo amor y Ruptura de comunicaciones.** ATLANTIC.—Otro conjunto subterráneo, también número uno en las paradas USA.

**PETER PAUL & MARY: Me voy en un reactor y Seré libertado.** WB.—Otro éxito que ha obtenido el primer lugar de las clasificaciones «yanquis». Pero es una música muy distinta. Los reyes del «folk», tantas veces acompañantes de Joan Báez, con tantos triunfos en su haber, logran ahora uno más con **Me voy en un reactor**, de J. Denver.

**THE JACKSON 5: I want you bach y Who's lovin you.** TAMLA MOTOWN.—Cinco jovencísimos hermanos de color son el último descubrimiento de la casa de Detroit. Y nos congratulamos, porque el nuevo conjunto nos ha sorprendido por sus buenas maneras, y muy especialmente por la voz solista. Sin duda esperan muchos días de gloria a estos muchachos.

**LOS PAYOS: Pequeña Anita y Adiós a Jamaica.** HISPAVOX.—El mismo comentario que para el anterior disco merece este último «single» de Los Payos, que no es sino una prolongación de **María, Isabel**, con la que el trío logró el pasado verano el trofeo a la mejor canción de la época estival. Los Payos tienen ritmo, personalidad y un nuevo sentido de la música ligera española; pero de eso a tener la calidad que alguno que otro «disc-jockey» ya en tradito en años pretende, va una enorme distancia.

**MIGUEL RIOS: Himno a la alegría y Mira hacia ti.** HISPAVOX.—Que sí, que no; que si es un crimen, que si está muy bien... Nadie se pone de acuerdo al comentar la calidad de este tema del gran maestro Beethoven que en versión «pop» ha osado grabar Miguel Ríos. Nosotros no entramos ni salimos. Diremos solamente que Miguel ha sido muy valiente, que merece el reconocimiento a su esfuerzo y profesionalidad, y que nos ha gustado el disco.

## Los «hits» del mes

### TITULOS NACIONALES:

1. **Paxariños** (Víctor Manuel.—Belter).
2. **El baúl de los recuerdos** (Karina.—Hispavox).
3. **Himno a la alegría** (Miguel Ríos.—Hispavox).
4. **Todo tiene su fin** (Módulos.—Hispavox).
5. **La Cenicienta** (Fórmula V.—Fonogram).
6. **Paco, Paco, Paco** (Encarnita Polo.—R. C. A.).
7. **Yo canto** (Julio Iglesias.—Columbia).
8. **O tren** (Andrés do Barro.—R. C. A.).
9. **Lupita** (Julián Granados.—Guitarra.—Movieplay).
10. **Me conformo** (Los Mitos.—Hispavox).

### TITULOS EXTRANJEROS:

1. **Venus** (The Shocking Blue.—R. C. A.).
2. **Down on the corner** (Crece Clearwater Revival.—Marfer).
3. **Isla de Wight** (Kerouacs.—R. C. A.).

4. **Looky Looky** (Giorgio.—Belter).
5. **Jean** (Oliver.—Ekipo).
6. **Sugar, sugar** (The Archies.—R. C. A.).
7. **Come together** (The Beatles.—Odeón).
8. **Agata** (Nino Ferrer.—Movieplay).
9. **Chimene** (René Joly.—Odeón).
10. **Fortunate son** (Credence Clearwater Revival.—Marfer).

### NUESTRO COMENTARIO

El asturianín, como cariñosamente se le conoce a Víctor Manuel, sigue su «crescendo» y continúa manteniendo su último tema en el primer puesto. Pronto entrará en las listas seguramente la canción eurovisiva de Julio Iglesias. En el panorama extranjero, el conjunto holandés Shocking Blue, triunfador en U.S.A., marca la pauta en nuestro país. Para la próxima lista, seguramente estará colocado el «single» de Archies que sigue a Sugar, sugar

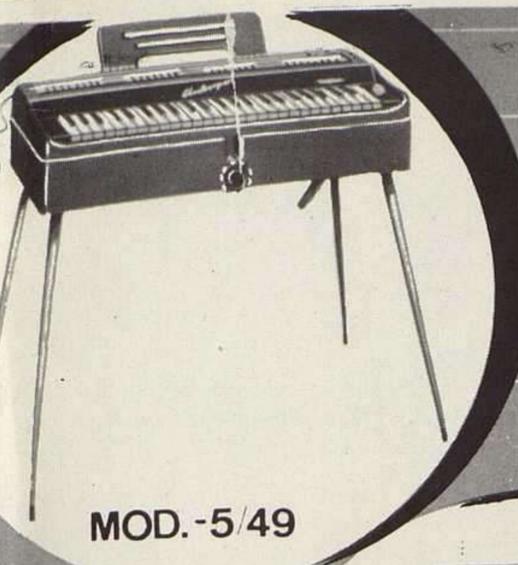


Guitarras - Música - Pianos - Instrumentos  
Armoniums - Transistores - Radio - Castañuelas

La casa más surtida en discos  
microsurco de toda Andalucía

# Casa Damas

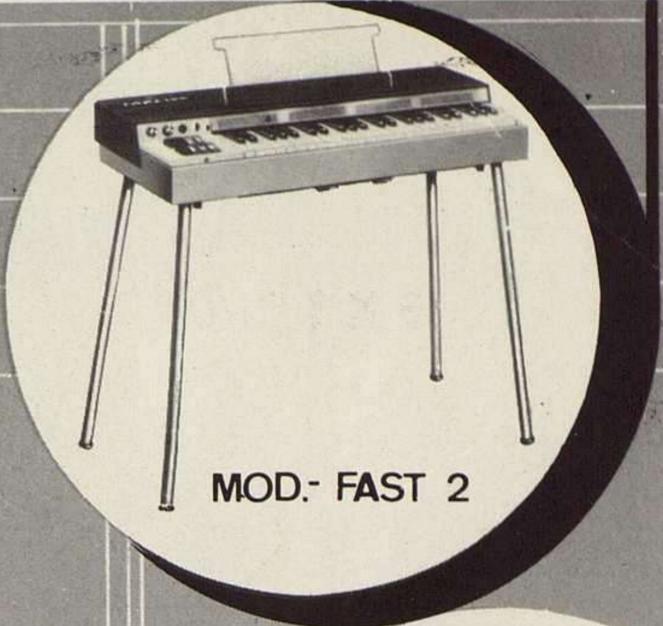
SIERPES, 65 - SEVILLA



MOD.-5/49



MOD.-BALLATA



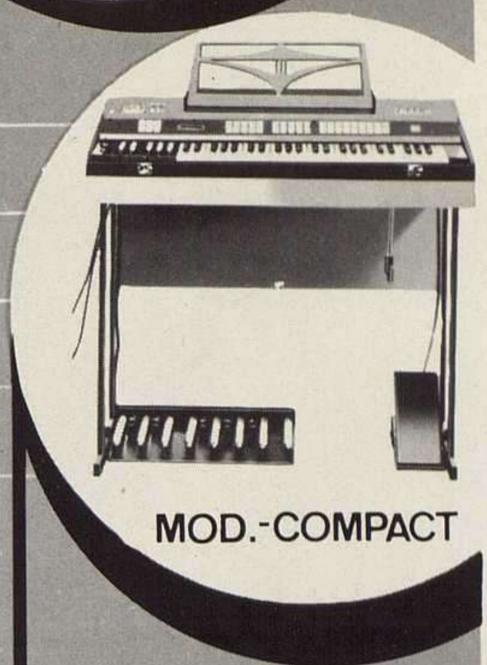
MOD.-FAST 2



MOD.-6050



MOD.-5020



MOD.-COMPACT



MOD. PROFESIONAL

**SIEMPRE BUENA  
MUSICA  
CON...**

**FARFISA**



Eléctricos a lengüetas y electrónicos transistorizados. Así son los órganos FARFISA. Modernos, vistosos, de depurada técnica... Toda clase de música se puede tocar con FARFISA... y siempre suena bien.

FARFISA: La mayor fábrica europea de instrumentos musicales.

Solicite información en los comercios de música **representantes:**

**ENRIQUE KELLER, S.A.**

Fábrica de instrumentos musicales  
Apartado 15 ZARAUZ (Guipúzcoa)

**distribuidores:**

**COMERCIAL BAYONA, S.A.** AVENIDA BAYONA, 46 PAMPLONA

Venta en Islas Canarias: **D. Santiago Reig Pascual**  
Rambla G. Franco. 153 SANTA CRUZ DE TENERIFE

Anita  
SPA-  
tario  
me-  
» de  
sino  
Maria  
o lo-  
tro-  
de la  
tie  
y un  
úsica  
esc  
gunc  
a en  
e, va  
a la  
HIS-  
que  
está  
e de  
cali-  
gran-  
e en  
gra-  
s no  
emos  
a si-  
rece  
es-  
d, y  
isco.  
Bel-  
chies.  
Beat-  
ovie-  
ly.-  
dence  
val.-  
ñosa  
or Ma  
lo»  
iltim  
Pront  
amen  
Julie  
xtran  
Scho  
J.S.A.  
país  
amen  
le» de  
sugar

# SCHIMMEL



AMPLIA GAMA DE  
MODELOS Y MEDIDAS

ADAPTABLES  
A CUALQUIER  
DECORACION  
Y ESPACIO

SCHIMMEL

SCHIMMEL

SCHIMMEL



EL PIANO ALEMAN DE MAS VENTA  
EN EL MUNDO

CONSULTE A SUS DISTRIBUIDORES:

## VELLIDO

PLAZA F. MOYUA, 4  
TELEFONO 21 42 49  
BILBAO-9

## GARRIDO

DESENGAÑO, 2  
VALVERDE, 3  
TELEFONO 222 72 02  
MADRID-13